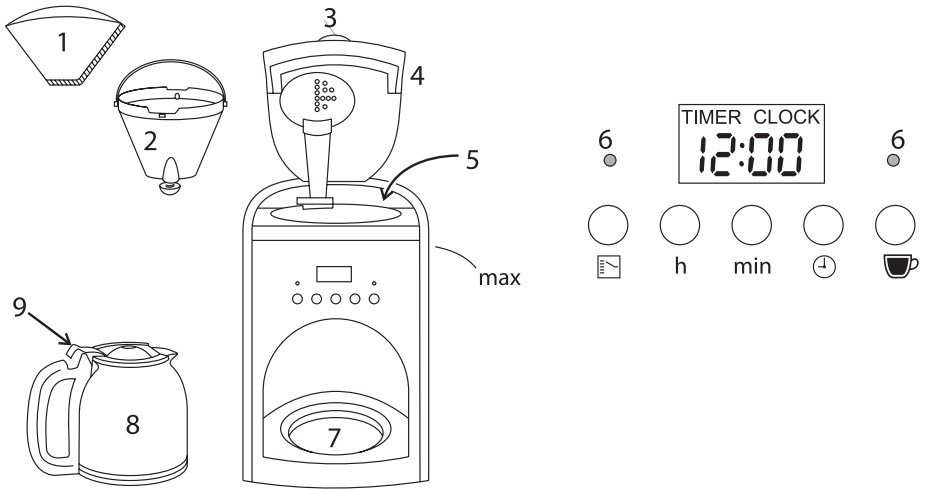




Russell Hobbs




| | | | |
|--------------------------|----|------------------------|----|
| instructions | 2 | pokyny (Čeština) | 26 |
| Bedienungsanleitung | 4 | pokyny (Slovenčina) | 28 |
| mode d'emploi | 6 | instrukcja | 30 |
| instructies | 8 | upute | 32 |
| istruzioni per l'uso | 10 | navodila | 34 |
| instrucciones | 12 | οδηγίες | 36 |
| instruções | 14 | utasítások | 38 |
| brugsanvisning | 16 | talimatlar | 40 |
| bruksanvisning (Svenska) | 18 | instrucțiuni | 42 |
| bruksanvisning (Norsk) | 20 | инструкции (Български) | 44 |
| käyttöohjeet | 22 | تعليمات للاستخدام | 47 |
| инструкции (Русский) | 24 | | |



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult. Use and store the appliance out of reach of children.
- 2 Don't put the appliance in liquid, don't use it in a bathroom, near water, or outdoors. 
- 3 Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- 4 Keep the appliance and cable away from the edges of worktops and out of reach of children.
- 5 Don't use accessories or attachments other than those we supply.
- 6 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- 7 This appliance must not be operated by an external timer or remote control system.
- 8 Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.
- 9 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, in order to avoid hazard.

household use only

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Fill the reservoir to the **max** mark, and run the appliance without coffee. Let it cool, discard the water, then use it normally.

FILLING



- 1 Remove the carafe from the hotplate.
- 2 Use the grip to open the lid, and expose the reservoir.
- 3 Fill with at least 2 cups of water, but not above the **max** mark.
- 4 Open up a #4 paper filter, and put it into the filter holder.
- 5 Put filter-ground coffee into the filter. The amount will vary with the type of coffee and individual taste, but we suggest two rounded teaspoons per cup of water.
- 6 Close the lid.
- 7 Replace the carafe on the hotplate.

SWITCH ON








- 8 Put the plug into the power socket.

| | | |
|-------------------------------------|---------|------------|
| diagrams | 3 grip | 7 hotplate |
| 1 paper filter #4 (not supplied) | 4 lid | 8 carafe |
| 2 filter holder | 5 water | 9 press |
| | 6 light | |



COFFEE NOW

- 9 Press the  button. The  light will glow.
- 10 Shortly afterwards, coffee will start to drip into the carafe.
- 11 When it's done, the hotplate will keep the carafe warm.
- 12 About 2 hours after brewing, the coffee maker will shut down

COFFEE LATER

- 13 Check that the  light is off. If it isn't, press the  button to turn it off.
- 14 Set the clock to the correct time.
- 15 Press and release the  button. CLOCK will show on the display.
- 16 Use the **h** and **min** buttons to set the correct hour and minute.
- 17 Set the timer to the time you want to start brewing.
- 18 Press and release the  button. TIMER will show on the display.
- 19 Use the **h** and **min** buttons to set the correct hour and minute.
- * If you don't press either the **h** or **m** buttons within 8 seconds, the coffee maker will revert to "normal", and the time will show. You'll have to press the  button, and start again.
- 20 Press the  button. The  light will glow.

LEAVE IT ALONE

- 21 That's it – leave it alone till the preset time comes round, and it makes your coffee – don't fiddle with it, you might upset it.
- 22 If you want to cancel the timer before brewing has started, press the  button.
- 23 If you want to stop the coffee maker while it's brewing, press the  button.

A QUICK CUP

You can remove the carafe at any time. To prevent the filter holder overflowing, replace the carafe on the hotplate within about 20 seconds.

CARE AND MAINTENANCE

- 1 Unplug the appliance when not in use, before moving and before cleaning.
- 2 Use the grip to open the lid.
- 3 Tip the contents of the filter holder into the bin.
- 4 You may clean the carafe and filter holder in warm soapy water.
- 5 Press the lever at the rear of the carafe lid, above the handle, to open the carafe lid.
- 6 Clean the outside surfaces of the appliance with a damp cloth.
- 7 Don't put any part of the appliance in a dishwasher.

DESCALING

- 8 Descale regularly. Use a proprietary brand of descaler suitable for use in plastic-bodied products. Follow the instructions on the package of descaler.
- * Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.




instructions – more detailed instructions are available on our website:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit.

Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortungsvollen Erwachsenen zu benutzen. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.
- 2 Das Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, im Badezimmer, in der Nähe von Wasser oder im Freien benutzen. 
- 3 Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- 4 Gerät und Kabel sollten sich daher nicht zu nah am Rand der Arbeitsfläche und außerdem außer Reichweite von Kindern befinden.
- 5 Bitte keine Zubehörteile oder Aufsätze verwenden, die nicht von uns geliefert wurden.
- 6 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- 7 Dieses Gerät darf nicht von einem externen Timer oder einer Fernsteuerung gesteuert werden.
- 8 Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.
- 9 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

Nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

Füllen Sie den Tank bis zur **max** Markierung, und lassen Sie das Gerät ohne Kaffee laufen.

Lassen Sie es abkühlen, gießen Sie das Wasser aus, und benutzen Sie das Gerät jetzt normal.



AUFFÜLLEN

- 1 Nehmen Sie die Kanne von der Warmhalteplatte.
- 2 Öffnen Sie den Deckel am Griff und legen so den Wassertank frei.
- 3 Mit mindestens 2 Tassen Wasser füllen, jedoch nicht höher als bis zur **max** Markierung füllen.
- 4 Öffnen Sie einen Papierfilter Größe 4 und legen Sie ihn in den Filterhalter.
- 5 Geben Sie gemahlene Kaffee in den Filter. Die Menge hängt vom Kaffee und dem individuellen Geschmack ab, aber wir empfehlen zwei gehäufte Teelöffel pro Tasse.
- 6 Schließen Sie den Deckel.
- 7 Stellen Sie die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte.





EINSCHALTEN

- 8 Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.

KAFFEE SOFORT ZUBEREITEN

- 9 Die -Taste betätigen. Die -Kontroll-Lampe leuchtet auf.
- 10 Kurz danach tropft der Kaffee in die Kanne.
- 11 Wenn der Kaffee fertig ist, wird die Warmhalteplatte den Kaffee heiß halten.
- 12 2 Stunden nach dem Brühvorgang schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch ab.

PROGRAMMIEREN DES TIMERS

- 13 Achten Sie darauf, dass die -Kontroll-Lampe aus ist. Sollte dies nicht der Fall sein, die -Taste betätigen, um die -Kontroll-Lampe auszuschalten.
- 14 Die Uhr auf die richtige Zeit einstellen.
- 15 Die -Taste drücken und loslassen. Das Display zeigt CLOCK an.

| | | |
|---|------------------|-------------------|
| Zeichnungen | 3 Griff | 7 Warmhalteplatte |
| 1 Papierfilter Größe 4 (nicht enthalten) | 4 Deckel | 8 Kanne |
| 2 Filterhalter | 5 Wasser | 9 drücken |
| | 6 Kontroll-Lampe | |

- 16 Mit den Tasten **h** und **min** können Sie die richtige Zeit in Stunden und Minuten einstellen.
- 17 Stellen Sie den Timer auf die Zeit ein, zu der der Kaffee gekocht werden soll.
- 18 Die -Taste drücken und loslassen. Das Display zeigt TIMER an.
- 19 Mit den Tasten **h** und **min** können Sie die richtige Zeit in Stunden und Minuten einstellen.
- ★ Wenn Sie innerhalb von 8 Sekunden weder die **h**-Taste noch die **m**-Taste drücken, wird die Kaffeemaschine auf den Normalmodus zurückkehren und die Uhrzeit wird angezeigt. Sie müssen die -Taste drücken und von neuem anfangen.
- 20 Die -Taste betätigen. Die -Kontroll-Lampe leuchtet auf.

IN ABWESENHEIT

- 21 Das Gerät kocht nun in der von Ihnen eingestellten Zeit Ihren Kaffee – weitere Einstellungen sind nicht notwendig.
- 22 Falls Sie den Timer vor dem Brühvorgang abbrechen wollen, drücken Sie die -Taste.
- 23 Falls Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs ausschalten möchten, drücken Sie die -Taste. Die -Kontroll-Lampe erlischt.

EINE SCHNELLE TASSE

Sie können die Kanne jederzeit herausnehmen. Stellen Sie die Kanne innerhalb von ca. 20 Sekunden wieder auf die Warmhalteplatte, damit der Filterhalter nicht überläuft.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- Netzstecker des Geräts vor Umstellen und vor Säubern herausziehen und Gerät abkühlen lassen.
- Benutzen Sie den Griff, um den Deckel zu öffnen.
- Schütten Sie den Inhalt in den Abfalleimer.
- Sie können die Kanne und den Filterhalter in warmem Seifenwasser reinigen.
- Drücken Sie den hinten am Kannendeckel (über dem Griff) befindlichen Hebel herunter, um den Kannendeckel zu öffnen.
- Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- Das Grundgerät und seine Einzelteile dürfen nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden.

ENTKALKEN

- 8 Entkalken Sie die Maschine regelmäßig. Verwenden Sie einen Markenentkalker, der für Produkte mit Gehäuse aus Kunststoff geeignet ist. Folgen Sie der Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers.
- ★ Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.

UMWELTSCHUTZ

Auf Grund der in elektrischen und elektronischen Geräten verwendeten umwelt- und gesundheitsschädigenden Stoffe dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, wiederverwertet oder recycelt werden.



Bedienungsanleitung – Eine ausführlichere Anleitung finden Sie auf unserer Website:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil.
Retirez tous les emballages avant utilisation.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

- 1 Cet appareil doit être utilisé uniquement par ou sous la supervision d'un adulte responsable. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- 2 N'immergez pas l'appareil dans un liquide, ne l'utilisez pas dans une salle de bain, à proximité d'une source d'eau ou à l'extérieur.
- 3 Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur.
- 4 Tenez l'appareil et le câble loin des bords des surfaces de travail et hors de portée des enfants.
- 5 N'adaptez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- 6 N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- 7 Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance.
- 8 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- 9 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.



pour un usage domestique uniquement

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Remplissez le réservoir jusqu'au marquage **max** et mettez en route l'appareil sans café.
Laissez l'appareil refroidir, videz l'eau, puis utilisez la cafetière normalement.



REMPLISSAGE

- 1 Retirez la verseuse de la plaque chauffante.
- 2 Utilisez l'insert pour relever le couvercle et accéder au réservoir.
- 3 Remplissez le réservoir avec 2 tasses au minimum, mais sans dépasser la marque **max**.
- 4 Ouvrez un filtre n°4 et placez-le dans le support de filtre.
- 5 Placez du café moulu pour filtre dans le filtre. La quantité de café varie en fonction du type de café et de vos goûts, nous vous suggérons de mettre au minimum 2 cuillères à café de café par tasse.
- 6 Fermez le couvercle.
- 7 Remettez la verseuse sur la plaque chauffante.





MISE EN MARCHÉ

- 8 Branchez la prise sur le secteur.


PRÉPARATION IMMÉDIATE

- 9 Appuyez sur le bouton . Le témoin lumineux  s'allumera.
- 10 Peu après, le café commence à couler dans la verseuse.
- 11 Une fois le café terminé, la plaque chauffante le garde chaud.
- 12 Environ 2 heures après la préparation du café, la cafetière s'éteint.

PRÉPARATION RETARDÉE

- 13 Vérifiez si le voyant  est éteint. S'il ne l'est pas, appuyez sur le bouton .
- 14 Réglez l'horloge à la bonne heure.
- 15 Appuyez et relâchez le bouton . CLOCK s'affichera sur l'écran.
- 16 Utilisez les boutons **h** et **min** pour régler l'heure et les minutes.
- 17 Réglez le minuteur sur l'heure à laquelle vous voulez lancer la préparation du café.
- 18 Appuyez et relâchez le bouton . TIMER s'affichera sur l'écran.
- 19 Utilisez les boutons **h** et **min** pour régler l'heure et les minutes.


| | | |
|---------------------------------------|-------------|---------------------|
| schémas | 3 insert | 7 plaque chauffante |
| 1 filtre en papier #4 (non fourni) | 4 couvercle | 8 verseuse |
| 2 porte-filtre | 5 eau | 9 appuyez |
| | 6 voyant | |



✳ Si vous n'appuyez ni sur **h** ni sur **m** dans les 8 secondes, la cafetière revient en mode normal et affiche l'heure. Vous devrez appuyer sur le bouton  et recommencer.

20 Appuyez sur le bouton . Le témoin lumineux  s'allumera.

LAISSEZ LA TRAVAILLER

21 C'est tout – laissez-la travailler tranquillement jusqu'à ce que le temps pré-réglé arrive et qu'elle fasse votre café – ne jouez pas avec, vous pourriez la renverser.

22 Si vous souhaitez annuler la programmation avant le début de préparation, appuyez sur le bouton .

23 Si vous voulez arrêter la machine pendant la préparation du café, appuyez sur le bouton . Le voyant  s'éteint.

UNE TASSE VITE FAIT

Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment. Pour éviter que le porte-filtre ne déborde, remettez la verseuse en place dans les 20 secondes.

SOINS ET ENTRETIEN

1 Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le déplacer et avant de le nettoyer.

2 Utilisez l'insert pour ouvrir le couvercle.

3 Videz le contenu du porte-filtre dans une poubelle.

4 Pour laver la verseuse et le porte-filtre, vous pouvez utiliser de l'eau savonneuse.

5 Appuyez sur le levier à l'arrière du couvercle de la verseuse, au dessus de la poignée, pour soulever le couvercle.

6 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

7 Aucun élément de la cafetière ne doit être lavé au lave-vaisselle.

DÉTARTRAGE

8 Détartrez régulièrement. Préférez un détartrant de marque spécialement adapté aux produits plastiques. Suivez bien le mode d'emploi sur l'emballage de celui-ci

✳ La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter des problèmes environnementaux ou de santé occasionnés par les substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques, les appareils présentant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent faire l'objet d'une récupération sélective en vue de leur réutilisation ou recyclage.



mode d'emploi – des instructions plus détaillées sont disponibles sur notre site Web:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene. Het apparaat dient steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.
- 2 Dompel het apparaat niet in vloeistoffen; gebruik het apparaat niet in de badkamer, in de buurt van water of in de open lucht.
- 3 Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.
- 4 Houd het apparaat en het snoer weg van de rand van werkbladen en buiten bereik van kinderen.
- 5 Gebruik alleen de bijgeleverde toebehoren of hulpstukken.
- 6 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- 7 Dit apparaat mag niet bediend worden met een externe tijdschakelaar of een afstandsbedieningssysteem.
- 8 Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.
- 9 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.



uitsluitend voor huishoudelijk gebruik



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Vul het reservoir tot het **max** teken en laat het apparaat doorlopen zonder koffie. Laat het afkoelen, gooi het water weg, en gebruik het dan normaal.



VULLEN

- 1 Verwijder de koffiekkan van de warmhoudplaat.
- 2 Gebruik het handvat om het deksel op te tillen en het reservoir bloot te stellen.
- 3 Vul het met minimaal 2 kopjes water, maar overschrijd het **max** teken niet.
- 4 Open een papierfilter (nr.4) en plaats deze in de filterhouder.
- 5 Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter. De hoeveelheid zal variëren afhankelijk van het type koffie en de individuele smaak, maar we adviseren twee bolle theelepels per kopje water.
- 6 Sluit het deksel.
- 7 Plaats de koffiekkan op de warmhoudplaat.



AANZETTEN

- 8 Steek de stekker in het stopcontact.



KOFFIE NU





- 9 Druk op de toets. Het lichtje brandt.
- 10 Kort daarna begint de koffie in de kan te druppen.
- 11 Aan het einde houdt de warmhoudplaat de koffie warm.
- 12 Ongeveer 2 uur na het koffiezetten, schakelt het koffiezetapparaat automatisch uit.






KOFFIE LATER

- 13 Controleer dat het lampje uitgeschakeld is. Zo niet, druk dan de toets in om deze uit te schakelen.
- 14 Stel de klok in op het correcte tijdstip.
- 15 Druk de toets en laat los. CLOCK verschijnt.
- 16 Gebruik de toetsen **h** en **min** om het uur en de minuten in te stellen.
- 17 Stel de timer in op het tijdstip dat u de koffie wilt zetten.

| | | |
|---|-----------|-----------------|
| afbeeldingen | 3 handvat | 7 warmhoudplaat |
| 1 papierfilter nr.4 (niet meegeleverd) | 4 deksel | 8 koffiekkan |
| 2 filterhouder | 5 water | 9 druk |
| | 6 lampje | |

- 18 Druk de  toets en laat los. TIMER verschijnt.
- 19 Gebruik de toetsen **h** en **min** om het uur en de minuten in te stellen.
- ★ Als u noch de **h** noch de **m** toetsen indrukt binnen de 8 seconden, schakelt het koffiezetapparaat over op “normal” en het tijdstip verschijnt. U moet op de  toets drukken en opnieuw starten.
- 20 Druk op de  toets. Het  lichtje brandt.

LATEN RUSTEN

- 21 M.a.w. – laat het rusten tot de ingestelde tijd en het koffie zet – pruts er niet aan want u zult de werking verstoren.
- 22 Als u de timer wilt annuleren voor het brouwen gestart is, drukt u op de  toets.
- 23 Als u het koffiezetapparaat wilt stopzetten tijdens het brouwen, drukt u op de  toets. Het  lampje schakelt uit.

VLUG EEN KOPJE

U kunt de koffiekkan op ieder moment verwijderen. Om te voorkomen dat het filter overloopt, plaatst u de koffiekkan ongeveer binnen 20 seconden terug op de warmhoudplaat.

ZORG EN ONDERHOUD

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt, verplaatst of gereinigd wordt.
- 2 Gebruik het handvat om het deksel te verwijderen.
- 3 Gooi de inhoud van de filterhouder in de vuilnisbak.
- 4 U kunt de koffiekkan en de filterhouder schoonmaken in warm water met een beetje afwasmiddel.
- 5 Druk de hendel in achterop het deksel van de kan, boven het handvat, om het deksel te openen.
- 6 Maak de buitenzijde van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 7 Plaats geen enkel onderdeel van het apparaat in de vaatwasmachine.

ONTKALKEN

- 8 Ontkalk het apparaat regelmatig. Gebruik een ontkalker van een gedeponerd merk dat geschikt is voor gebruik in plastic producten. Volg de instructies op de verpakking van de ontkalker.
- ★ Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.

MILIEUBESCHERMING

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.




instructies – u vindt gedetailleerde instructies op onze website:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile o sotto il suo controllo. Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- 2 Non immergere l'apparecchio in acqua, non utilizzarlo in bagno, vicino all'acqua o all'aperto. 
- 3 Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, in piano e resistente al calore.
- 4 Tenere l'apparecchio e il cavo lontano dai bordi del piano d'appoggio e lontano dalla portata dei bambini.
- 5 Montare sull'apparecchio solo gli accessori o gli elementi dati in dotazione.
- 6 Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- 7 Questo apparecchio non deve essere azionato da un timer esterno o da un sistema telecomandato.
- 8 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- 9 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare pericoli.

solo per uso domestico

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Riempire il serbatoio fino al segno **max** e attivare l'apparecchio senza caffè.

Lasciar raffreddare l'apparecchio, gettare l'acqua e poi utilizzarlo normalmente.



RIEMPIMENTO

- 1 Rimuovere la caraffa dalla piastra
 - 2 Utilizzare la linguetta per aprire il coperchio e accedere al serbatoio.
 - 3 Riempire con almeno 2 tazze d'acqua, ma non andare oltre il segno **max**.
 - 4 Aprire un filtro in carta formato 4 e metterlo nel porta filtro .
 - 5 Mettere il caffè macinato nel filtro. La quantità varia a seconda del tipo di caffè e del gusto personale, ma si consiglia di versarne 2 cucchiaini da the per tazza.
 - 6 Chiudere il coperchio.
 - 7 Rimettere la caraffa sulla piastra.
-





ACCENSIONE

- 8 Inserire la spina nella presa di corrente.
-


CAFFÈ ALL'ISTANTE

- 9 Premere il pulsante . La spia  si illuminerà.
 - 10 Subito dopo, il caffè comincerà a scendere nella caraffa.
 - 11 Quando il caffè è pronto, la piastra lo manterrà in caldo.
 - 12 2 ore dopo aver preparato il caffè, la macchina del caffè si spegne.
-

CAFFÈ PROGRAMMATO

- 13 Controllare che la spia  sia spenta. Se non lo è, premere il pulsante  per spegnerla.
- 14 Impostare l'orologio sull'ora esatta.
- 15 Premere e rilasciare il pulsante . La parola CLOCK apparirà sul display.
- 16 Utilizzare i pulsanti **h** e **min** per impostare ora e minuti esatti.
- 17 Impostare il timer sull'ora in cui si vuole iniziare a preparare il caffè.
- 18 Premere e rilasciare il pulsante . La parola TIMER apparirà sul display.
- 19 Utilizzare i pulsanti **h** e **min** per impostare ora e minuti esatti.


| | | |
|--|-------------|-----------|
| immagini | 3 linguetta | 7 piastra |
| 1 filtro in carta n. 4 (non in dotazione) | 4 coperchio | 8 caraffa |
| 2 porta filtro | 5 acqua | 9 premere |
| | 6 spia | |



★ Se non si premono i pulsanti **h** o **m** entro 8 secondi, il display della macchina del caffè ritornerà all'impostazione "normal" e verrà visualizzata l'ora. Bisognerà dunque premere di nuovo il pulsante  e ricominciare da capo.

20 Premere il pulsante . La spia  si illuminerà.

NON TOCCARE

21 Non toccare la macchina del caffè finché non arriva l'ora programmata per la preparazione del caffè perché potrebbe saltare la programmazione.

22 Se si vuole cancellare il timer prima che la preparazione del caffè abbia inizio, premere il pulsante .

23 Se si vuole spegnere la macchina mentre il caffè è in preparazione, premere il pulsante . La spia  si spegne.

UNA TAZZA VELOCE

Si può rimuovere la caraffa in qualsiasi momento. Per evitare che il porta filtro trabocchi, rimettere la caraffa sulla piastra entro 20 secondi.

CURA E MANUTENZIONE

- 1 Staccare la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato, prima di spostarlo e di pulirlo.
- 2 Utilizzare la linguetta per aprire il coperchio.
- 3 Buttare il contenuto del porta filtro nel cestino.
- 4 Pulire la caraffa e il porta filtro con acqua calda e sapone.
- 5 Per aprire il coperchio della caraffa premere la leva sul retro del coperchio posto sopra il manico della caraffa.
- 6 Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido.
- 7 Non mettere alcuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.

DECALCIFICAZIONE

8 Decalcificare regolarmente. Utilizzare una marca di decalcificante adatta a prodotti in plastica. Seguire le istruzioni sulla confezione del decalcificante.

★ I prodotti ancora in garanzia mandati in riparazione con guasti dovuti alle incrostazioni saranno assoggettati ad un addebito per la riparazione.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti non differenziati ma recuperati, riutilizzati o riciclati.



Istruzioni per l'uso – istruzioni più dettagliate sono disponibili sul nostro sito:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entréguelas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de un adulto responsable. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- 2 No ponga el aparato en líquidos, no lo use en un cuarto de baño, cerca del agua, o al aire libre.
- 3 Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- 4 Mantenga el aparato y el cable fuera de los bordes de las superficies de trabajo y fuera del alcance de los niños.
- 5 No ponga ningún otro acoplamiento o accesorio (recambio) que no haya sido adquirido del fabricante.
- 6 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- 7 Este aparato no debe usarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- 8 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.
- 9 Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.



solo para uso doméstico

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Llene el depósito hasta **max** y haga funcionar el aparato sin café.

Déjelo enfriar, saque el agua y ya puede usarlo con normalidad.



LLENADO

- 1 Retire la jarra de la placa.
- 2 Utilice la agarradera para abrir la tapa y que el depósito quede al descubierto.
- 3 Llene al menos 2 tazas de agua, sin sobrepasar la marca de **max**.
- 4 Abra un filtro de papel del nº4 y colóquelo en el soporte del filtro.
- 5 Ponga café molido en el filtro. La cantidad variará en función del tipo de café y los gustos individuales, pero recomendamos 2 cucharadas pequeñas por cada vaso de agua.
- 6 Cierre la tapa.
- 7 Vuelva a colocar la jarra en la placa.





ENCENDER

- 8 Enchufe el aparato a la corriente.


CAFÉ EN EL MOMENTO



- 9 Pulse el botón . Se encenderá el piloto .
- 10 Poco después empezará a gotear el café en la jarra.
- 11 Cuando termine de colar, la placa mantendrá el café caliente.
- 12 Unas 2 horas después de preparar café, la cafetera se apagará.

CAFÉ MÁS TARDE

- 13 Compruebe que la luz  está apagada. Si no lo está, pulse el botón  para apagarla.
- 14 Configure la hora correcta del reloj.
- 15 Pulse y suelte el botón . La palabra CLOCK aparecerá en la pantalla.
- 16 Utilice los botones **h** y **min.** para ajustar correctamente las horas y minutos.
- 17 Programe el temporizador a la hora que desee que comience la preparación de café.
- 18 Pulse y suelte el botón . La palabra TIMER aparecerá en la pantalla.
- 19 Utilice los botones **h** y **min.** para ajustar correctamente las horas y minutos.


| | | |
|--|--------------|---------|
| ilustraciones | 3 agarradera | 7 placa |
| 1 filtro de papel nº4 (no incluido) | 4 tapa | 8 jarra |
| 2 soporte del filtro | 5 agua | 9 pulse |
| | 6 luz | |



✳ Si no pulsa los botones **h** ni **m** en menos de 8 segundos, la cafetera volverá al modo “normal” y se mostrará la hora. Tendrá que volver a pulsar el botón  y comenzar de nuevo.

20 Pulse el botón . Se encenderá el piloto .

DÉJELA SOLA

21 Es decir, no esté pendiente de la cafetera hasta que la hora preprogramada llegue y empiece a hacer su café

22 Si desea cancelar la programación antes de que comience la preparación del café, pulse el botón .

23 Si desea detener la cafetera mientras está preparando café, pulse el botón . Se apagará la luz .

UNA TAZA RÁPIDA

Puede retirar la jarra en cualquier momento. Para evitar que el soporte del filtro rebose, vuelva a colocar la jarra en la placa antes de que transcurran 20 segundos.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 1 Desenchufe el aparato cuando no esté en uso, antes de moverlo y de limpiarlo.
- 2 Utilice la agarradera para abrir la tapa.
- 3 Vierta el contenido del soporte del filtro en la basura.
- 4 Puede limpiar la jarra y la cesta del filtro también en agua templada jabonosa.
- 5 Pulse la palanca de la parte trasera de la tapa de la jarra (encima del asa) para abrir la tapa.
- 6 Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño húmedo.
- 7 No ponga ninguna parte del aparato en el lavavajillas

QUITAR LA CAL

8 Quite la cal regularmente. Use una marca registrada de solución antical adecuada para su uso en productos de plástico. Siga las instrucciones de la solución antical.

✳ Los productos en garantía que se devuelvan por acumulación de depósitos estarán sujetos al pago de la reparación.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar problemas medioambientales y de salud provocados por las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.



instrucciones – en nuestra página web encontrará instrucciones más detalladas:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:

- 1 Este aparelho só deve ser utilizado por um adulto ou sob a vigilância de um adulto responsável. Utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- 2 Não mergulhe o aparelho em líquidos, nem utilize em casas de banho, próximo de zonas de água ou ao ar livre.
- 3 Coloque o aparelho numa superfície estável, plana, resistente ao calor.
- 4 Mantenha o aparelho e o cabo afastados das bordas das bancadas e fora do alcance das crianças.
- 5 Não utilize acessórios ou peças que não sejam fornecidos pela nossa empresa.
- 6 Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- 7 Não deve pôr este aparelho a funcionar através de um temporizador ou de um sistema de controlo remoto externos.
- 8 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.
- 9 Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou alguém igualmente qualificado deverá substituí-lo a fim de evitar acidentes.



apenas para uso doméstico

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Encha o depósito até à marca “max”, e ponha o aparelho a funcionar sem café. Deixe arrefecer, deite a água fora e use o aparelho normalmente.



ENCHER O DEPÓSITO

- 1 Retire o jarro da placa de aquecimento.
- 2 Use a alça para abrir a tampa e expor o depósito.
- 3 Encha com pelo menos 2 chávenas de água, mas não ultrapasse a marca “max”.
- 4 Abra um filtro de papel nº4 e coloque-o no porta filtro.
- 5 Coloque café moído para filtro no filtro. A quantidade varia consoante o tipo de café e os gostos pessoais. Contudo, aconselhamos que comece com duas colheres de chá cheias por cada chávena de água.
- 6 Feche a tampa.
- 7 Volte a colocar o jarro sobre a placa de aquecimento.





LIGAR

- 8 Ligue a ficha à tomada eléctrica.

CAFÉ AGORA


- 9 Prima o botão . A luz  acende-se.
- 10 Logo a seguir, o café começa a gotejar para dentro do jarro.
- 11 Depois de terminada a infusão, a placa de aquecimento mantém o café quente.
- 12 Cerca de 2 horas depois da infusão, o aparelho de café desliga-se.

CAFÉ MAIS TARDE

- 13 Certifique-se de que o sinal luminoso “” está desligado. Se não estiver, prima o botão “” para o desligar.
- 14 Regule o relógio na hora certa.
- 15 Pressione e solte o botão . Aparecerá a indicação CLOCK no visor.
- 16 Use os botões **h** e **min** para regular a hora e os minutos.
- 17 Regule o temporizador para a hora em que deseja que comece a infusão.
- 18 Pressione e solte o botão . Aparecerá a indicação TIMER no visor.

| | | |
|---|---------|------------------------|
| esquemas | 3 pega | 7 placa de aquecimento |
| 1 filtro de papel nº4 (não incluído) | 4 tampa | 8 jarro |
| 2 porta filtro | 5 água | 9 pressão |
| | 6 luz | |

19 Use os botões **h** e **min** para regular a hora e os minutos.



✳ Se não premir um dos botões “**h**” ou “**m**” dentro de 8 segundos, o aparelho de café voltará às suas definições “normais” e a hora aparecerá. Terá de premir o botão  de novo e começar tudo de novo.

20 Prima o botão . A luz  acende-se.

DEIXE O APARELHO

21 Deixe o aparelho até chegar a hora marcada, e então pode tomar o seu café. Entretanto, não precisa de lhe mexer mais.

22 Se desejar cancelar o temporizador antes que comece a infusão, prima o botão .

23 Se quiser parar o aparelho durante a infusão, prima o botão . O sinal luminoso  desliga-se.

UM CAFEZINHO RÁPIDO

Pode retirar o jarro a qualquer altura. Para evitar que o porta-filtro transborde, volte a colocar a jarro na placa de aquecimento num prazo de 20 segundos.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1 Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de o deslocar ou de o limpar.

2 Utilize a pega para abrir a tampa.

3 Despeje o conteúdo do porta-filtro no lixo.

4 Pode lavar o jarro e o porta filtro com água quente e sabão.

5 Faça pressão sobre a alavanca, na parte posterior da tampa do jarro, por cima da asa, para abrir a tampa do balão.

6 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido.

7 Não coloque nenhuma parte do aparelho no aparelho de lavar loiça.

DESINCRUSTAR

8 Retire regularmente o calcário da resistência. Use uma marca de anti-calcário apta para ser utilizada em aparelhos plásticos. Siga as instruções da embalagem de anti-calcário.

✳ Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverão ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.



instruções – instruções mais detalhadas no nosso website:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballagen før brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Apparatet må kun anvendes af eller under opsyn af en ansvarlig voksen. Apparatet skal placeres utilgængeligt for børn, både i brug og under opbevaring.
- 2 Nedsæk ikke apparatet i væske, og undlad at anvende det på badeværelset, i nærheden af vand eller udendørs.
- 3 Anbring apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag.
- 4 Anbring både apparat og ledning uden for børns rækkevidde og i sikker afstand fra bordkanter.
- 5 Anvend ikke andet tilbehør eller andre dele end de medfølgende.
- 6 Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- 7 Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller en fjernbetjening.
- 8 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- 9 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.



kun til privat brug

FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

Fyld vandbeholderen op til "max", og køр maskinen igennem uden kaffe.

Lad apparatet afkøle, kasser vandet, og anvend herefter apparatet som normalt.



OPFYLDNING

- 1 Fjern kanden fra varmepladen.
 - 2 Brug grebet til at åbne for låget og afdække vandbeholderen.
 - 3 Påfyld mindst 2 kopper vand og aldrig højere end til "max" afmærkningen.
 - 4 Åbn et papirfilter på #4 og sæt det ind i filtetragnet.
 - 5 Hæld malet filterkaffe i kaffefilteret. Mængden af kaffe afhænger af smag og behag og kaffetype. Vi anbefaler to teskefulde kaffe pr. kop vand.
 - 6 Luk låget.
 - 7 Sæt kanden tilbage på varmepladen.
-






TÆND MASKINEN

- 8 Sæt ledningen i stikkontakten.
-

KAFFE NU

- 9 Tryk og slip  knappen.  lyset vil lyse.
 - 10 Hurtigt efter vil kaffen begynde at løbe ned i kanden.
 - 11 Derefter holder varmepladen kanden opvarmet.
 - 12 Cirka 2 timer efter brygning slukker kaffemaskinen.
-




KAFFE SENERE

- 13 Kontroller, at lampen  er slukket. Hvis den er tændt, skal du trykke på  for at slukke den.
- 14 Indstil uret til det ønskede tidspunkt:
- 15 Tryk og slip  knappen. Nu vises angivelsen CLOCK på displayet.
- 16 Brug **h** og **min** knapperne til indstilling af korrekt time og minut.
- 17 Indstil timeren til det tidspunkt, du ønsker at starte kaffebrygningen:
- 18 Tryk og slip  knappen. Nu vises angivelsen TIMER på displayet.
- 19 Brug **h** og **min** knapperne til indstilling af korrekt time og minut.
- * Hvis du ikke trykker på enten **h** eller **min** knappen inden for 8 sekunder, vender kaffemaskinen tilbage til "normal", og den viser tiden. Du skal trykke på  knappen og starte forfra.

| | | |
|---|-------------|--------------|
| tegninger | 3 greb | 7 varmeplade |
| 1 kaffefilter nr. 4 (medfølger ikke) | 4 låg | 8 kande |
| 2 filtertragt | 5 vand | 9 tryk |
| | 6 indikator | |

20 Tryk og slip  knappen.  lyset vil lyse.

LAD MASKINEN VÆRE

- 21 Det er det hele. Nu kan du lade maskinen stå, indtil det indstillede tidspunkt, og den brygger selv kaffen. Lad være med at blande dig, så bliver den bare forvirret.
- 22 Hvis du vil annullere tidsindstillingen, før brygningen starter, skal du trykke på  knappen.
- 23 Hvis du vil stoppe kaffemaskinen, mens den brygger, skal du trykke på  knappen. Lampen  slukker.

EN HURTIG KOP

Det er muligt at fjerne kanden på et hvilket som helst tidspunkt. For at undgå at filtertragten flyder over, sæt kanden tilbage på varmepladen i ca. 20 sekunder.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du flytter eller rengør det.
- 2 Brug grebet, til at åbne for låget.
- 3 Hæld filtertragtens indhold i affaldsspanden.
- 4 Kanden og filtertragten kan rengøres i varmt sæbevand.
- 5 Tryk på grebet, der sidder bag på kandens låg, oven på håndtaget, for at åbne for kandens låg.
- 6 Rengør apparatets udvendige flader med en fugtig klud.
- 7 Ingen af delene tåler opvaskemaskine.

AFKALKNING

- 8 Afkalk maskinen jævnligt. Der anvendes et afkalkningsmiddel beregnet til plastikprodukter. Følg instruktionen på pakken med afkalkningsmiddel.
- * Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, reparerer mod et gebyr.

MILJØBESKYTTELSE

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.



brugsanvisning – du finder en mere detaljeret vejledning på vores webside:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat får bara användas av ansvarig vuxen person eller under överinseende av ansvarig vuxen person. Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 2 Lägg inte ned apparaten i vätska, använd den inte i badrum, nära vatten eller utomhus.
- 3 Ställ apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- 4 Placera inte apparat och sladd nära bordskant och håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 5 Använd bara tillbehör och övrig utrustning som företaget tillhandahåller.
- 6 Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 7 Apparaten får inte användas med hjälp av en extern timer eller något fjärrkontrollsystem.
- 8 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.
- 9 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.



endast för hushållsbruk

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Fyll vattenbehållaren till markeringen (**max**) för maximal nivå (**max**) och kör apparaten utan kaffe.

Låt den svalna, håll ut vattnet och använd den sedan på vanligt sätt.

FYLLA PÅ VATTEN

- 1 Ta bort kaffekannen från värmeplattan.
- 2 Använd haken för att öppna locket och komma åt vattenbehållaren.
- 3 Fyll vattenbehållaren med minst 2 koppar vatten, men fyll inte över markeringen för maximal nivå (**max**).
- 4 Veckla upp ett pappersfilter i storlek 4 och sätt det i filterhållaren.
- 5 Lägg bryggmalet kaffe i filtret. Doseringen beror på kaffesort och personlig smak. Börja gärna med två rågade teskedar kaffe för varje vattenkopp.
- 6 Stäng locket.
- 7 Ställ tillbaka kaffekannen på värmeplattan.





SLÅ PÅ STRÖMMEN

- 8 Sätt stickproppen i väggkontakten.

KAFFE NU!


- 9 Tryck in och släpp upp knappen . Signallampen  tänds.
- 10 Efter en liten stund börjar kaffet droppa ned i kaffekannen.
- 11 Därefter kommer värmeplattan att hålla kaffekannen varm.
- 12 Cirka 2 timmar efter bryggningen stängs apparaten av.

KAFFE SENARE!

- 13 Kontrollera att lampan  är släckt. Om den inte är det – tryck in knappen  för att släcka den.
- 14 Ställ in klockan på önskad tid:
- 15 Tryck in och släpp upp knappen . "CLOCK" kommer att visas på displayen.
- 16 Ställ in önskad tid med knapparna "h" och "min".
- 17 Ställ in timern på den tid du vill att bryggningen ska börja:
- 18 Tryck in och släpp upp knappen . "TIMER" kommer att visas på displayen.

| | | |
|---------------------------|---------------|---------------|
| symboler | 3 hake | 7 värmeplatta |
| 1 pappersfilter storlek 4 | 4 lock | 8 kaffekanna |
| (medföljer inte) | 5 vatten | 9 tryck |
| 2 filterhållare | 6 signallampa | |

19 Ställ in önskad tid med knapparna "h" och "min".



☀ Om du varken trycker in knappen för timme (h) eller minut (min) inom 8 sekunder kommer apparaten att återgå till "normal" och tiden visas. Då måste du trycka in knappen  och börja om.

20 Tryck in och släpp upp knappen . Signallampan  tänds.

VÄNTA!

21 Just det – vänta tills den förvalda tiden infaller och kaffet bryggs – ändra ingenting nu, för då kan det bli problem.

22 Tryck in knappen  om du vill avbryta timern innan bryggningen har börjat.

23 Tryck in knappen  om du vill stoppa apparaten under bryggningen. Signallampan  slocknar.

EN KOPP – SNABBT

Man kan närsomhelst ta bort kaffekannan. För att innehållet i filterhållaren inte ska rinna över, bör du ställa tillbaka kaffekannan på värmeplattan inom ungefär 20 sekunder.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1 Dra ur sladden när apparaten inte används, innan den flyttas och före rengöring.

2 Använd haken för att stänga locket.

3 Håll filterinnehållet i soporna och inte i avloppet.

4 Man kan rengöra kaffekanna och filterhållare med diskmedel i varmt vatten.

5 Tryck på spaken som finns på baksidan av kaffekannans lock ovanför handtaget och locket öppnas.

6 Rengör ytorna på apparatens utsida med en fuktig trasa.

7 Lägg inte någon del av apparaten i en diskmaskin.

AVKALKNING

8 Avkalka regelbundet. Använd ett lämplig avkalkningsmedel som passar för apparater med plasthölje. Följ bruksanvisningen för avkalkningsmedlet.

☀ Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

MILJÖSKYDD

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.



bruksanvisning – mer detaljerade instruktioner finns på vår webbsida:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet må kun bli brukt av en eller under kontroll av en ansvarlig person. Bruk og oppbevar apparatet utenfor barns rekkevidde.
- 2 Dypp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på badetrom, nær vann eller utendørs.
- 3 Sett apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- 4 Hold apparatet og kabelen unna arbeidsbenkkanter og utenfor barns rekkevidde.
- 5 Ikke bruk tilleggsutstyr eller annet utstyr annet enn de vi leverer.
- 6 Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- 7 Dette apparatet må ikke brukes med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- 8 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.
- 9 Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.



kun for bruk i hjemmet

FØR FØRSTEGANGSBRUK

Fyll vannbeholderen til **max** merket og kjøp apparatet uten kaffe.

La den kjøle ned, tøm ut vannet og bruk den normal.



FYLLING

- 1 Ta vekk kannen fra varmeplaten.
 - 2 Bruk grepet til å åpne dekselet og få frem vannbeholderen.
 - 3 Fyll vannbeholderen med minst 2 vannkopper, men ikke over **max** merket.
 - 4 Åpne opp et #4 papirfilter og ha det inn i filterholderen.
 - 5 Ha filtermalt kaffe i filteret. Menden vil variere alt etter kaffetype og individuell smak, men vi anbefaler to skjeer per vannkopp.
 - 6 Lukk dekselet.
 - 7 Sett kannen tilbake på varmeplaten.
-







SLÅ PÅ

- 8 Ha kontakten i støpselet.
-

KAFFE NÅ




- 9 Trykk og slipp  knappen. -lyset vil lyse.
 - 10 Litt etter så vil kaffen begynne å dryppe i kannen.
 - 11 Når dette er gjort, så vil varmeplaten holde kannen varm.
 - 12 Omtrent 2 timer etter traktning så vil kaffetrakteren slås av seg selv.
-

KAFFE SENERE

- 13 Sjekk at  lyset er av. Hvis det ikke er det, trykk  knappen for å slå den av.
- 14 Still klokken til korrekt tid:
- 15 Trykk og slipp  knappen. CLOCK vil vises på displaybildet.
- 16 Bruk knappene "**h**" og "**min**" for å stille inn riktig time og minutter.
- 17 Still timeren til ønsket klokkeslett for start av traktning.
- 18 Trykk og slipp  knappen. TIMER vil vises på displaybildet.
- 19 Bruk knappene "**h**" og "**min**" for å stille inn riktig time og minutter.
- * Hvis du ikke trykker hverken **h** eller **min** knappene innen 8 sekunder, så vil kaffemaskinen settes til "normal", og tiden vil vises. Da må du trykke  knappen og begynne på nytt.
- 20 Trykk og slipp  knappen. -lyset vil lyse.

| | | |
|-------------------|----------|--------------|
| tegn | 3 feste | 7 varmeplate |
| 1 papirfilter #4 | 4 deksel | 8 kanne |
| (følger ikke med) | 5 vann | 9 skyv |
| 2 filterholder | 6 lys | |

LA DEN VÆRE ALENE

- 21 Det er det – la den være alene til innstilt tid kommer og kaffetrakteren settes i gang for lage kaffen din. Ikke rør den, du kan forstyrre den.
- 22 Hvis du ønsker å avbryte timeren før traktingen starter, trykk  knappen.
- 23 Hvis du ønsker å stoppe kaffetrakteren, mens den trakter, trykk  knappen.  lyset vil slås av.

EN RASK KOPP

Du kan fjerne kannen når som helst. For å forhindre at kaffen skal gå over filteret, sett kannen tilbake på varmeplaten innen 20 sekunder.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

- 1 Trekk ut kontakten fra apparatet når det ikke er i bruk, før flytting og før rengjøring.
- 2 Bruk festet til å åpne dekselet.
- 3 Kast filterinnholdet i søppel – ikke skyll gruten ned i vasken.
- 4 Du kan rengjøre kannen og filterholderen i varmt såpevann.
- 5 Flytt hendelen på baksiden av kannens deksel, over håndtaket for å åpne kannens deksel.
- 6 Tørk utvendige overflater av apparatet med en dampet klut.
- 7 Ikke ha noen av apparatets deler i oppvaskmaskinen.

AVKALKING

- 8 Avkalk regelmessig. Bruk et velegnet merke for avkalking av plastprodukt. Følg instruksjonene på avkalkningspakken.
- * Produkter som returneres under garanti med feil forårsaket av kalk vil få reparasjonskostnader.

MILJØBESKYTTELSE

For å unngå miljømessige og helserelevante problemer forbundet til farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet kastes sammen med vanlig avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres.



instruksjoner – flere instruksjoner er tilgjengelige på vårt nettsted:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.



TÄRKEITÄ VAROITIMIA

Seuraa perusvaroitimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

- 1 Tätä laitetta saa käyttää vain vastuullinen aikuinen tai käytön on tapahduttava tällaisen henkilön valvonnassa. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.
- 2 Älä laita laitetta nesteeseen, älä käytä sitä kylpyhuoneessa, veden lähellä tai ulkona.
- 3 Aseta laite vakaalla, tasaisella ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- 4 Säilytä laitetta ja sen johtoa poissa työtason laidalta ja poissa lasten ulottuvilta.
- 5 Älä käytä muita kuin valmistajan omia lisälaitteita.
- 6 Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- 7 Tätä laitetta ei saa käyttää ulkoisen ajastimen tai kaukosäätimen avulla.
- 8 Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.
- 9 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.



vain kotikäyttöön



ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Täytä säiliö maksimirajaan (**max**) saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia. Anna laitteen jäähtyä, heitä vesi pois ja käytä laitetta siten normaaliin tapaan.



TÄYTTÖ

- 1 Ota kannu pois lämpölevyltä.
- 2 Käytä kahva a kannen avaamiseen.
- 3 Täytä säiliö ainakin 2 kupilla vettä, mutta älä ylitä **max**-merkkiä.
- 4 Avaa paperisuodatin, koko 4, laita se suodatinalustaan.
- 5 Laita suodatinjauhettua kahvia suodattimeen. Määrä vaihtelee kahvin tyyppin ja yksilöllisen maun mukaan, mutta me ehdotamme, että laitat kaksi täyttä teelusikallista kuppia kohti.
- 6 Sulje kansi.
- 7 Laita kannu takaisin lämpölevylle.



KYTKE LAITE PÄÄLLE

- 8 Laita pistoke kiinni pistorasiaan.



KAHVIA NYT

- 9 Paina ja vapauta ☕-valitsin. Valo ☕ palaa.
- 10 Pian sen jälkeen kahvi alkaa tippua kannuun.
- 11 Kun valuminen on loppunut, lämpölevy pitää kannun kuumana.
- 12 Kun valmistus on jatkunut noin 2 tuntia, keitin sammuu.






KAHVIA MYÖHEMMIN

- 13 Tarkasta, että valo ☕ on sammunut. Jos se palaa, paina ☕-valitsinta sammuttaaksesi sen.
- 14 Aseta kello oikeaan aikaan:
- 15 Paina ja vapauta ⏸-valitsin. CLOCK näkyy näytössä.
- 16 Käytä valitsimia **h** ja **min** säätääksesi oikean tunnin ja minuutin.
- 17 Aseta ajastin aikaan, jolloin haluat aloittaa valmistuksen:
- 18 Paina ja vapauta ⏸-valitsin. TIMER näkyy näytössä.
- 19 Käytä valitsimia **h** ja **min** säätääksesi oikean tunnin ja minuutin.
- ★ Jos et paina **h**- tai **min** -valitsimia 8 sekunnissa, kahvinkeitin palaa "normaalitilaan" ja aika näkyy näytössä. Sinun on painettava ⏸-valitsinta aloittaaksesi uudestaan.
- 20 Paina ja vapauta ☑-valitsin. Valo ☑ palaa.

| | | |
|--|------------------|-------------|
| piirroset | 3 tarttumiskohta | 7 lämpölevy |
| 1 suodatinpaperi, numero 4 (ei mukana) | 4 kansi | 8 kannu |
| 2 suodatinteline | 5 vesi | 9 paina |
| | 6 valo | |

ANNA KEITTIMEN OLLA RAUHASSA

- 21 Siinä kaikki – anna laitteen olla rauhassa, kunnes säädetty aika tulee, keitin alkaa valmistaa kahvia – älä tee sille mitään, voit sekoittaa sen.
- 22 Jos haluat perua ajastimen ennen kuin valmistus on alkanut, paina  -näppäintä.
- 23 Jos haluat sammuttaa keittimen valmistuksen ollessa käynnissä, paina  -valitsinta. Valo  sammuu.


NOPEA KUPPONEN

Voit ottaa kannun pois koska vain haluat. Jotta suodatinteline ei vuoda yli, kannu on laitettava alustalle 20 sekunnin kuluessa.


HOITO JA HUOLTO

- 1 Irrota laite sähköverkosta, kun se ei ole käytössä, ennen sen siirtämistä tai puhdistamista.
- 2 Käytä tarttumiskohtaa kannen avaamiseksi.
- 3 Heitä suodatintelineen sisältö roskeen – älä huuhto kahvinporoja pesualtaaseen.
- 4 Voit puhdistaa kannun ja suodatintelineen lämpimässä saippuavedessä.
- 5 Paina vipua kannun kannen takaosassa kahvan päällä avataksesi kannun kannen.
- 6 Puhdista laitteen ulkopinta kostealla kankaalla.
- 7 Älä laita laitteen mitään osaa astianpesukoneeseen.

KALKINPOISTO

- 8 Tee kalkinpoisto säännöllisesti. Käytä valmistajan kalkinpoistoaineita, joka sopii muovirunkoisille tuotteille. Kun kalkinpoisto on päättynyt, tyhjennä kannu ja käytä kahvinkeitintä kaksi kertaa puhtaalla vedellä.
-  Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä. 

ohjeet – Lisää yksityiskohtaisia ohjeita on saatavissa kotisivuillamme:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией.
Перед применением изделия снимите с него упаковку.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

- 1 Детям разрешено пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Используйте и храните прибор в местах недоступных для детей.
- 2 Не погружайте прибор в какую-либо жидкость; не используйте его в ванной комнате, около воды или вне помещений.
- 3 Устанавливайте прибор на устойчивую, горизонтальную, термостойкую поверхность.
- 4 Держите прибор вдали от краев рабочей поверхности и в недоступных для детей местах.
- 5 Используйте только принадлежности и насадки от производителя.
- 6 Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- 7 Используйте прибор только по назначению.
- 8 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.
- 9 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.



только для бытового использования

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

Наполните резервуар водой до максимальной отметки (**max**) и включите прибор без кофе. Дайте прибору остыть, слейте воду, затем используйте.



НАПОЛНЕНИЕ

- 1 Снимите резервуар с подставки.
- 2 Используйте ручку, чтобы открыть крышку и резервуар.
- 3 Наполните водой, не менее 2 чашками, но не превышайте максимальной отметки (**max**).
- 4 Раскройте бумажный фильтр #4 и поместите его в держатель фильтра.
- 5 Положите молотый кофе в фильтр. Количество будет зависеть от типа кофе и Вашего индивидуального предпочтения. Мы рекомендуем класть 2 чайные ложки кофе на чашку.
- 6 Закройте крышку.
- 7 Установите графин на подставку.




ВКЛЮЧЕНИЕ

- 8 Вставьте вилку в розетку.





ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- 9 Нажмите и отпустите кнопку . Загорится лампочка .
- 10 Через некоторое время кофе начнет капать в резервуар.
- 11 Когда это произойдет, подставка будет поддерживать резервуар теплым.
- 12 Примерно через 2 часа работы кофеварка выключится.




ОТЛОЖИТЬ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- 13 Убедитесь, что индикатор  выключен. Если это не так, для выключения нажмите кнопку .
- 14 Установите правильное время на часах.
- 15 Нажмите и отпустите кнопку . На дисплее появится надпись «CLOCK».
- 16 Для выставления правильных показателей часов и минут используйте кнопки **h** и **min** соответственно.

| | | |
|--|-------------|-------------|
| иллюстрации | 3 захват | 7 подставка |
| 1 бумажный фильтр #4 (в комплект не входит) | 4 крышка | 8 графин |
| 2 держатель фильтра | 5 вода | 9 нажим |
| | 6 подсветка | |

- 17 Установите таймер на нужное время, когда Вы хотите начать варить кофе.
- 18 Нажмите и отпустите кнопку . На дисплее появится надпись «TIMER».
- 19 Для выставления правильных показателей часов и минут используйте кнопки **h** и **min** соответственно.
- ✳ Если не нажимать клавишу **h** (часы) или клавишу **min** (минуты) в течение 8 секунд, кофеварка вернется в режим «normal» (обычный), и отобразится время. Вам придется нажать кнопку  и повторить действия с начала.
- 20 Нажмите и отпустите кнопку . Загорится лампочка .

ОСТАВЬТЕ В ПОКОЕ

- 21 Именно так – оставьте ее в покое, пока не подойдет заданное время, и Ваш кофе не приготовится – не трогайте кофеварку, Вы можете вывести прибор из строя.
- 22 Если нужно отменить установку таймера до начала приготовления кофе, нажмите кнопку .
- 23 Если нужно остановить работу кофеварки во время процесса приготовления кофе, нажмите кнопку . Индикатор  погаснет.

БЫСТРАЯ ЧАШКА

Вы можете снять графин в любое время. Для предотвращения разливания кофе на держатель фильтра, установите резервуар на подставку в течение 20 секунд.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключайте прибор от сети, когда не используете ее, перед переноской или чисткой.
- Используйте специальный захват, чтобы открыть крышку.
- Выбросьте содержимое держателя фильтра в мусорное ведро.
- Графин и держатель фильтра можно мыть в теплой мыльной воде.
- Нажмите на рычаг на задней стороне крышки графина, над ручкой для того, чтобы открыть крышку графина.
- Очистите внешнюю поверхность прибора влажной тканью.
- Не опускайте прибор в посудомоечную машину.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- 8 Регулярно удаляйте накипь. Используйте устройство для удаления накипи, подходящее для пластиковых товаров. Следуйте инструкциям на устройстве.
- ✳ Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать ремонту.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.



инструкции (Русский) – Более подробные указания можно найти на нашем веб-сайте:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem.
Před použitím odstraňte všechny obaly.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Držte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento spotřebič smí používat jen odpovědná dospělá osoba nebo musí být používán pod jejím dozorem. Spotřebič používejte a uskladněte mimo dosah dětí.
- 2 Neumísťujte spotřebič do kapaliny, nepoužívejte jej v koupelně, u vody ani venku.
- 3 Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teplotě.
- 4 Umístěte spotřebič i kabel mimo okraje pracovních ploch a mimo dosah dětí.
- 5 Nepoužívejte příslušenství nebo přídatné prvky mimo těch, které dodáváme my.
- 6 Tento spotřebič nesmí být ovládán externím časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
- 7 Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.
- 8 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.
- 9 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.



jen pro domácí použití

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Naplňte nádobu po rysku **max**, pak zapněte spotřebič bez kávy.
Nechte vychladnout, vodu vylijte, pak jej použijte normálně.



PLNĚNÍ

- 1 Zvedněte karafu z plotny.
- 2 Víko otevřete za držák, odhalte nádobu.
- 3 Naplňte nejméně 2 šálky vody, ale ne přes rysku **max**.
- 4 Otevřete #4 papírový filtr a umístěte jej do držáku na filtr.
- 5 Vložte mletou kávu do filtru. Množství se liší podle typu kávy a individuální chutě, ale doporučujeme dvě zarovnané čajové lžičky na šálek vody.
- 6 Zavřete víko
- 7 Znovu položte karafu na plotnu.






ZAPÍNÁNÍ

- 8 Zasuňte zástrčku do zásuvky.

KÁVA TEĎ

- 9 Stiskněte a uvolněte tlačítko . Rozsvítí se kontrolka .
- 10 Krátce poté začne do karafy kapat káva.
- 11 Až bude hotovo, plotna udrží karafu teplou.
- 12 Přibližně 2 hodiny po vaření se kávovar vypne.

KÁVA POZDĚJI

- 13 Zkontrolujte, zda je světlo  vypnuté. Pokud ne, stiskněte tlačítko  pro vypnutí.
- 14 Nastavte hodiny na správný čas.
- 15 Stiskněte a uvolněte tlačítko . Na displeji se zobrazí CLOCK.
- 16 Pro nastavení správného času použijte tlačítka **h** a **min**.
- 17 Nastavte časovač na dobu, kdy chcete začít kávu vařit.
- 18 Stiskněte a uvolněte tlačítko . Na displeji se zobrazí TIMER.
- 19 Pro nastavení správného času použijte tlačítka **h** a **min**.
- * Pokud během 8 vteřin nestisknete ani tlačítko **h**, ani **min**, kávovar se vrátí do pozice "normal" a objeví se čas. Budete muset zmáčknout tlačítko  a začít znovu.

| | | |
|-----------------------------------|-------------|-------------|
| nákresy | 3 západka | 7 plotna |
| 1 papírový filtr #4 (nedodáno) | 4 víko | 8 karafa |
| 2 držák filtru | 5 voda | 9 stiskněte |
| | 6 kontrolka | |

20 Stiskněte a uvolněte tlačítko . Rozsvítí se kontrolka .

NECHTE KÁVOVAR V KLIDU

21 Přesně tak. Nechte kávovar v klidu, dokud nepřijde nastavený čas a neudělá se káva.

Nerýpejte do něj, mohli byste kávovar nahněvat.

22 Pokud chcete zrušit časový spínač před vařením, stiskněte tlačítko .

23 Pokud chcete zastavit kávovar během vaření, stiskněte tlačítko . Světlo  zhasne.

RYCHLÝ ŠÁLEK

Karafu můžete kdykoli vyjmout. Aby nedošlo k přeplnění držáku filtru, vraťte karafu na plotnu asi do 20 sekund.

PÉČE A ÚDRŽBA

- 1 Když spotřebič nepoužíváte, před přesunem a čištěním jej odpojte.
- 2 Víko zvedejte za držák.
- 3 Obsah držáku filtru vysypejte do koše.
- 4 Karafu a držák filtru myjte v horké mýdlové vodě.
- 5 Stiskněte páčku na zadní straně u víka karafy nad držadlem a víko karafy se otevře.
- 6 Vyčistěte vnější plochy spotřebiče vlhkým hadříkem.
- 7 Nevkládejte žádnou část spotřebiče do myčky.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

8 Pravidelně odstraňujte vodní kámen. Používejte vlastní značku přípravku na odstraňování vodního kamene pro použití v plastových produktech. Dodržujte pokyny na balení přípravku.

★ Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických produktech, spotřebiče označené tímto symbolem nesmějí být vhazovány do směsného odpadu, ale je nutno je obnovit, znovu použít nebo recyklovat.



pokyny – Další podrobné informace naleznete na našich internetových stránkách:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento spotrebič musí byť používaný len pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Tento spotrebič používajte a skladujte mimo dosahu detí.
- 2 Spotrebič nevkladajte do kvapaliny, nepoužívajte ho v kúpeľni, pri vode alebo vonku.
- 3 Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a teplu odolný povrch.
- 4 Spotrebič a prírodný kábel umiestnite mimo okraja pracovných plôch a dosahu detí.
- 5 Nepoužívajte iné doplnky alebo vybavenie ako tie, ktoré boli dodané.
- 6 Tento spotrebič nesmie byť ovládaný prostredníctvom externého časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- 7 Spotrebič nepoužívajte na iný účel než na ten, ktorý je popísaný v týchto inštrukciách.
- 8 Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo má poruchu.
- 9 Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.



len na domáce použitie

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Naplňte zásobník po značku maxima (**max**) a uveďte spotrebič do prevádzky bez kávy. Nechajte ho vychladnúť, vodu vylejte a potom bežne používajte.



PLNENIE

- 1 Vezmite kanvicu z ohrievacej platne.
- 2 Na otvorenie veka použite uško a odkryte nádržku.
- 3 Naplňte najmenej 2 šálkami vody, ale nie cez maximum (**max**).
- 4 Otvorte papierový filter č. 4 a vložte ho do držiaka na filter.
- 5 Vložte okrúhly podklad na kávu do filtra. Množstvo závisí od typu kávy a od individuálnej chuti, ale navrhujeme 2 zarovnané čajové lyžičky na šálku vody.
- 6 Zatvorte veko
- 7 Kanvicu položte na ohrievaciu platňu.








ZAPNUTIE

- 8 Zástrčku pripojte do zásuvky.

KÁVU TERAZ




- 9 Stlačte a pustte tlačidlo . Zasvieti svetielko .
- 10 Krátko potom začne káva prevapkávať do kanvice.
- 11 Po ukončení prípravy kávy bude ohrievacia platňa udržiavať kanvicu teplú.
- 12 Asi po 2 hodinách od prípravy sa kávovar vypne.

KÁVU NESKÔR

- 13 Skontrolujte, či nesvieti svetelná kontrolka . Ak áno, vypnite ju pomocou tlačítka .
- 14 Nastavte správny čas na hodinách.
- 15 Stlačte a pustte tlačidlo . Na displeji sa ukáže nápis CLOCK.
- 16 Pomocou tlačidiel **h** a **min** nastavíte správnu hodinu a minútu.
- 17 Nastavte časovač na čas, kedy chcete začať pripravovať kávu.
- 18 Stlačte a pustte tlačidlo . Na displeji sa ukáže nápis TIMER.
- 19 Pomocou tlačidiel **h** a **min** nastavíte správnu hodinu a minútu.
- * Ak nestlačíte tlačidlá **h** alebo **min** do 8 sekúnd, kávovar sa vráti do funkcie "normal" a ukáže sa čas. Budete musieť stlačiť tlačítka  a začať odznova.
- 20 Stlačte a pustte tlačidlo . Zasvieti svetielko .

| | | |
|---------------------------|----------------------|---------------------|
| nákresy | 3 uško | 7 ohrievacia platňa |
| 1 papierový filter č. 4 | 4 veko | 8 varná kanvica |
| (nie je súčasťou balenia) | 5 voda | 9 stlačiť |
| 2 držiak filtra | 6 svetelná kontrolka | |

NECHAJTE HO TAK

- 21 Presne tak – nechajte ho tak kým nenastane nastavený čas, a on Vám urobí kávu – nehrajte sa s ním, mohli by ste ho pokaziť.
- 22 Ak chcete zrušiť časovač pred začatím prevapkovania, stlačte tlačidlo .
- 23 Ak chcete kávovar zastaviť počas prevapkovania, stlačte tlačidlo . Svetelná kontrolka  zhasne.


RÝCHLA ŠÁLKA

Kanvicu môžete kedykoľvek odobrať. Aby sme zabránili pretečeniu držiaka filtra vrátime kanvicu na podstavec na dobu asi 20 sekúnd.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- 1 Spotrebič odpojte od prívodu elektrickej energie, keď ho nepoužívate, premiestňujete alebo čistíte.
- 2 Na otvorenie veka použite uško.
- 3 Vyklopte obsah držiaka na filter do koša.
- 4 Kanvicu a držiak filtra môžete umyť teplou vodou a saponátom.
- 5 Veko kanvice otvoríte stlačením páčky vzadu na veku, nad rukoväťou.
- 6 Vonkajší povrch spotrebiča vyčistíte vlhkou handričkou.
- 7 Nevkladajte žiadne časti spotrebiča do umývačky riadu.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

- 8 Pravidelne odstraňujte vodný kameň. Na odstraňovanie vodného kameňa používajte prostriedok vhodný na plastové výrobky. Postupujte podľa inštrukcií na obale prostriedku.
-  Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom, budú opravené za poplatok.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických produktoch, nesmú byť spotrebiče označené týmto symbolom likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Je nutné ich triediť, znova použiť alebo recyklovať.



pokyny – podrobnejšie návody nájdete na našej webstránke:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

- 1 Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- 2 Nie zanurzaj urządzenia w płynie, nie używaj go w łazience, w pobliżu wody, ani na zewnątrz budynku.
- 3 Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.
- 4 Urządzenie oraz przewód zasilający powinny być oddalone od krawędzi blatu i poza zasięgiem dzieci.
- 5 Nie używaj innych akcesoriów niż te, które są dostarczone z urządzeniem.
- 6 Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- 7 Urządzeniem nie można sterować przy pomocy zewnętrznego regulatora czasowego, ani też zdalnie.
- 8 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.
- 9 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.



tylko do użytku domowego

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Napełnić zbiornik do poziomu **max** i uruchomić urządzenie bez kawy.

Po ostygnięciu, wyłączyć wodę i normalnie eksploatować.



NAPEŁNIANIE

- 1 Zdjąć dzbanek z grzałki płytowej.
- 2 Chwytając za ucho otwórz pokrywę i odsłoń zbiornik
- 3 Napełnić co najmniej 2 szklankami wody, lecz nie powyżej oznaczenie **max**.
- 4 Otworzyć papierowy filtr nr 4 i włożyć go w gniazdo filtra.
- 5 Wsyp zmieloną kawę do filtra. Ilość kawy zależy od rodzaju kawy i indywidualnego smaku, ogólnie zalecamy dwie pełne łyżeczki do herbaty na filiżankę wody.
- 6 Zamknij pokrywę.
- 7 Ustawić ponownie dzbanek na płycie grzejnej.




WŁĄCZENIE

- 8 Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe.

KAWA ZARAZ

- 9 Naciśnij i zwolnij przycisk . Będzie się świecić lampka .
- 10 Zaraz po tym kawa zacznie skapywać do dzbanka.
- 11 Po zakończeniu parzenia, płyta grzejna będzie podtrzymywać ciepło w dzbanku.
- 12 Po około 2 godzinach po zaparzeniu, ekspres do kawy wyłączy się.

KAWA PÓŹNIEJ


- 13 Sprawdź, że lampka  jest wyłączona. Jeśli nie jest, wyłącz naciskając przycisk .
- 14 Ustaw odpowiedni czas na zegarze.
- 15 Naciśnij i zwolnij przycisk . Wyświetli się CLOCK.
- 16 Użyj **h** i **min**, aby ustawić właściwą godzinę i minutę.

| | | |
|---|-----------|---------------------|
| rysunki | 3 ucho | 7 płyta grzejna |
| 1 papierowy filtr nr 4 (nie ma w dostawie) | 4 pokrywa | 8 dzbanek |
| 2 gniazdo filtra | 5 woda | 9 naciśnij i otwórz |
| | 6 lampka | |

17 Ustaw regulator czasowy na czas rozpoczęcia parzenia kawy.

18 Naciśnij i zwolnij przycisk . Wyświetli się TIMER.


19 Użyj **h** i **min**, aby ustawić właściwą godzinę i minutę.



* Jeżeli nie naciśniesz przycisków **h** albo **min** w ciągu 8 sekund, ekspres do kawy powróci do położenia "normalnego" i będzie wyświetlany czas. Aby ponownie uruchomić, trzeba nacisnąć przycisk .

20 Naciśnij i zwolnij przycisk . Będzie się świecić lampka .

POZOSTAW BEZ NADZORU

21 Właśnie tak – możesz ustawić czas, urządzenie samo się włączy i zrobi kawę.

22 Jeżeli chcesz wyzerować regulator czasowy zanim rozpocznie się zaparzenie, naciśnij przycisk .

23 Jeśli chcesz zatrzymać działanie ekspresu w trakcie zaparzenia, naciśnij przycisk . Lampka  zgaśnie.

SZYBKA FILIŻANKA

Dzbanek można wyjąć w każdym momencie. Po około 20 sekundach trzeba dzbanek ponownie ustawić na podstawie, w przeciwnym razie kawa może się przełać z gniazda filtra.

KONSERWACJA I OBSŁUGA

1 Jeśli urządzenie nie jest używane, przed przestawieniem w inne miejsce i przed czyszczeniem, wyjmij wtyczkę zasilania.

2 Chwyając za ucho otwórz pokrywę.

3 Wyrzuć zawartość gniazda filtra do kubła na śmieci.

4 Dzbanek i gniazdo filtra mogą być myte w ciepłej wodzie z mydłem.

5 Nacisnąć dźwigię w tyle dzbanka, nad rączką, aby otworzyć pokrywę dzbanka.

6 Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne urządzenia wilgotną szmatką.

7 Żadna część urządzenia nie może być myta w zmywarce do naczyń.

USUWANIE KAMIENIA

8 Regularnie usuwaj kamień z urządzenia. Stosuj markowe środki do usuwania kamienia do wyrobów z tworzyw sztucznych. Przestrzegaj instrukcji producenta środka.

* Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.



instrukcja – szczegółowe instrukcje dostępne są na naszej stronie internetowej:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj.
Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

- 1 Ovaj uređaj je namijenjen uporabi od strane odraslih odgovornih osoba ili pod njihovim nadzorom. Koristite i držite ovaj uređaj van dosega djece.
- 2 Nemojte uranjati uređaj u tekućinu; nemojte ga rabiti u kupaonici, blizu vode ili na otvorenom prostoru.
- 3 Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplinu.
- 4 Držite uređaj i kabel daleko od ivica radnih površina i van dosega djece.
- 5 Nemojte koristiti dijelove ili dodatke drugih proizvođača.
- 6 Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- 7 Ovaj uređaj ne smije biti kontroliran vanjskim tajmerom ili sustavom daljinskog upravljanja.
- 8 Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.
- 9 Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.



isključivo za kućnu uporabu

PRIJE PRVE UPORABE

Napunite spremnik do oznake **max** i pustite uređaj u rad bez kave.
Ostavite da se ohladi, prospite vodu i počnite ga normalno koristiti.



PUNJENJE

- 1 Skinite bokal s grijaće ploče.
- 2 Da biste otvorili poklopac spremnika, poslužite se ručkom.
- 3 Napunite ga sa najmanje 2 šalice vode, ali ne preko oznake **max**.
- 4 Otvorite papirnati filter br. 4 i postavite ga u nosač filtera.
- 5 Stavite mljevenu filter kavu u filter. Količina zavisi do vrste kave i osobnog ukusa, ali preporučujemo dvije pune žličice za šalicu vode.
- 6 Zatvorite poklopac.
- 7 Stavite bokal na grijaću ploču.





UKLJUČIVANJE

- 8 Stavite utikač u utičnicu.


PRIPREMA KAVE



- 9 Pritisnite tipku . Indikatorsko svjetlo  će se upaliti.
- 10 Ubrzo nakon toga, kava će početi kapati u bokal.
- 11 Po završetku kuhanja kave, grijaća ploča održavat će bokal toplim.
- 12 Otprilike 2 sata poslije kuhanja kave, aparat za kavu će se isključiti

KASNIJA UPORABA

- 13 Provjerite da je indikatorsko svjetlo  isključeno. Ako nije, pritisnite tipku  da biste ga isključili.
- 14 Namjestite točno vrijeme na satu.
- 15 Pritisnite tipku . Zaslону će se pojaviti natpis "CLOCK".
- 16 Da biste postaviti točno vrijeme u satima i minutima, koristite tipke **h** i **min**.
- 17 Postavite tajmer na vrijeme kad želite da započne kuhanje kave.
- 18 Pritisnite tipku . Zaslону će se pojaviti natpis "TIMER".
- 19 Da biste postaviti točno vrijeme u satima i minutima, koristite tipke **h** i **min**.

| | | |
|--------------------------|------------------------|-----------------|
| crteži | 3 ručica | 7 grijaća ploča |
| 1 papirnati filter br. 4 | 4 poklopac | 8 bokal |
| (nije dio opreme) | 5 voda | 9 pritisnite |
| 2 nosač filtera | 6 indikatorsko svjetlo | |


✱ Ako ne pritisnete bilo tipku **h** ili **min** u roku od 8 sekundi, aparat za kavu će se vratiti u "normalno" stanje i prikazivat će vrijeme. Morate pritisnuti tipku  i ponovno započeti proceduru.

20 Pritisnite tipku . Indikatorsko svjetlo  će se upaliti.

OSTAVITE APARAT NA MIRU

21 Da, baš tako, ostavite aparat na miru dok vam ne pripremi kavu. Nemojte se miješati.

22 Ako želite poništiti tajmer prije nego što počne kuhanje kave, pritisnite tipku .

23 Ako želite zaustaviti aparat za kavu dok je u toku kuhanje kave, pritisnite tipku .

Indikatorsko svjetlo  će se ugasisi.

AKO NEMATE VREMENA

Možete ukloniti bokal u svakom trenutku. Da bi se spriječilo prelijevanje iz nosača filtera, vratite bokal na grijaću ploču u roku od 20 sekundi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1 Iskopčajte uređaj iz utičnice kad ga ne koristite, prije pomicanja i čišćenja.

2 Da biste otvorili poklopac, poslužite se ručkom.

3 Bacite sadržaj nosača filtera u kantu za smeće.

4 Možete oprati bokal i nosač filtera u toploj sapunici.

5 Da biste otvorili poklopac bokala, pritisnite polugu iza njegovog poklopca, iznad ručke.

6 Očistite vanjske površine uređaja vlažnom krpom.

7 Nemojte prati bilo koji dio uređaja u perilici posuđa.

UKLANJANJE KAMENCA

8 Redovito uklanjajte kamenca, najmanje jednom mjesečno. Koristite sredstvo za uklanjanje kamenca poznate marke, prikladno za proizvode s plastičnim glavnim dijelom. Slijedite upute na ambalaži sredstva za uklanjanje kamenca.

✱ Za kvarove proizvoda u jamstvenom roku, nastalih zbog pojave kamenca, popravak će biti naplaćen.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Da bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi uređaji obilježeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad, već se moraju prikupiti, ponovno koristiti ili reciklirati.



upute – detaljnije upute su dostupne na našoj web stranici:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati izključno odrasli ali pa morajo odrasli uporabo nadzorovati. Napravo uporabite in hranite izven dosega otrok.
- 2 Naprave ne postavljajte v tekočino, ne uporabljajte je v kopalnici, v bližini vode ali na prostem.
- 3 Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- 4 Napravo in kabel imejte postavljene stran od robov delovne mize in zunaj dosega otrok.
- 5 Ne uporabljajte nobene druge opreme ali priključka, razen priloženih.
- 6 Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- 7 Te naprave ne smete upravljati z zunanjim časovnikom ali sistemom za daljinsko upravljanje.
- 8 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- 9 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.



samo za gospodinjsko uporabo

PRED PRVO UPORABO

Posodo napolnite do oznake **max** in zaženite napravo brez kave.

Pustite, da se ohladi, zavrzite vodo in uporabljajte napravo na običajen način.



DOLIVANJE

- 1 Posodo odstranite z vroče plošče.
- 2 Z ročajem odprite pokrov in razkrijte rezervoar.
- 3 Dodajte najmanj 2 skodelici vode, vendar ne čez oznako **max**.
- 4 Odprite papirnati filter #4 in ga položite v držalo filtra.
- 5 V filter vstavite mleto kavo za pripravo s filtrom. Količina se razlikuje glede na vrsto kave in vaš okus, vendar priporočamo dve zvrhani žlički na skodelico.
- 6 Zaprite pokrov.
- 7 Posodo postavite na vročo ploščo.








VKLOP

- 8 Vtič vstavite v električno vtičnico.

TAKOJŠNJA KAVA




- 9 Pritisnite in spustite gumb . Sveti lučka .
- 10 Kmalu po tem začne kava kapljati v posodo.
- 11 Ko je priprava končana, ohranja vroča plošča posodo toplo.
- 12 Kavni avtomat se izključi približno 2 uri po pripravi kave.

POZNEJŠA PRIPRAVA KAVE

- 13 Preverite, ali je lučka  izključena. Če ni, jo izključite z gumbom .
- 14 Uro nastavite na točen čas.
- 15 Pritisnite in spustite gumb . Na prikazovalniku se prikaže CLOCK.
- 16 Z gumboma **h** in **min** nastavite ustrezno uro ter minuto.
- 17 Časovnik nastavite na čas začetka priprave.
- 18 Pritisnite in spustite gumb . Na prikazovalniku se prikaže TIMER.
- 19 Z gumboma **h** in **min** nastavite ustrezno uro ter minuto.
- * Če gumbov **h** in **min** ne pritisnete v naslednjih 8 sekundah, se kavni avtomat preklopi v običajni način in se prikaže čas. Potem boste morali pritisniti gumb  in začeti znova.
- 20 Pritisnite in spustite gumb . Sveti lučka .

| | | |
|---|----------|----------------|
| risbe | 3 ročaj | 7 vroča plošča |
| 1 papirnati filter #4 (ni priloženo) | 4 pokrov | 8 posoda |
| 2 držalo filtra | 5 voda | 9 pritisnite |
| | 6 lučka | |

NAPRAVO PUSTITE

- 21 To pomeni, da jo pustite do nastavljenega časa, ko vam bo pripravila kavo. Med tem se z njo ne ukvarjajte, da ne pokvarite nastavitve.
- 22 Če želite preklicati časovnik pred začetkom priprave, pritisnite gumb .
- 23 Če želite ustaviti delovanje kavnega avtomata, pritisnite gumb . Lučka  se izključi.

HITRA SKODELICA

Posodo lahko kadarkoli odstranite. ploščo. Če želite preprečiti preveliko količino vode v držalu filtra, namestite posodo na stojalo najpozneje po 20 sekundah.


NEGA IN VZDRŽEVANJE

- 1 Napravo odklopite, kadar je ne uporabljate, preden jo premaknete in pred čiščenjem.
- 2 Z ročajem odprite pokrov.
- 3 Vsebino držala filtra stresite v smetnjak.
- 4 Posodo in držalo filtra lahko očistite v topli milnici.
- 5 Pritisnite ročico na zadnji strani pokrova posode (nad ročajem), da odprete pokrov posode.
- 6 Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.
- 7 Nobenega od delov naprave ne dajajte v pomivalni stroj.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

- 8 Redno odstranjujte vodni kamen. Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, primerno za uporabo s plastičnimi izdelki. Sledite navodilom za sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.
- * Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

ZAŠČITA OKOLJA

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah, naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati. 

navodila – podrobnejša navodila so na voljo na našem spletnem mestu:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- 1 Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ή υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικου. Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- 2 Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρό, μην τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο, κοντά σε νερό ή σε εξωτερικό χώρο.
- 3 Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.
- 4 Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από τις άκρες των επιφανειών εργασίας και μακριά από παιδιά.
- 5 Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από την εταιρεία μας.
- 6 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- 7 Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- 8 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.
- 9 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.



αποκλειστικά για οικιακή χρήση

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη στάθμης **max** και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να προσθέσετε καφέ.

Αφήστε τη να κρυώσει, πετάξτε το νερό και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε την κανονικά.



ΠΛΗΡΩΣΗ

- 1 Απομακρύνετε την κανάτα από την εστία.
- 2 Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι και να φανεί το δοχείο νερού.
- 3 Γεμίστε με τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη στάθμης **max**.
- 4 Ανοίξτε ένα χαρτίνο φίλτρο αρ. 4 και τοποθετήστε το μέσα στην θήκη φίλτρου.
- 5 Τοποθετήστε αλεσμένο καφέ φίλτρου στο φίλτρο. Η ποσότητα ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του καφέ και τις προσωπικές προτιμήσεις σας, αλλά εμείς συνιστούμε δύο γεμάτες κουταλιές του γλυκού μέτρια αλεσμένου καφέ ανά φλιτζάνι.
- 6 Κλείστε το καπάκι.
- 7 Τοποθετήστε πάλι την κανάτα στην εστία.




ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- 8 Συνδέστε το φις στην πρίζα.

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

- 9 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Θα ανάψει η ένδειξη .
- 10 Αμέσως μετά αρχίζει να ρέει ο καφές στην κανάτα.
- 11 Μόλις τελειώσει η εστία διατηρεί την κανάτα ζεστή.
- 12 Περίπου 2 ώρες μετά από την παρασκευή καφέ, η καφετιέρα θα απενεργοποιηθεί.


ΜΕΤΑΧΡΟΝΙΣΜΕΝΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

- 13 Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία  είναι σβηστή. Εάν δεν είναι, πατήστε το κουμπί  για να σβήσει.
- 14 Ρυθμίστε το ρολόι στη σωστή ώρα.
- 15 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Η ένδειξη **CLOCK** εμφανίζεται στην οθόνη.


| | | |
|---|----------|-----------|
| σχέδια | 3 λαβή | 7 εστία |
| 1 χάρτινο φίλτρο αρ. 4 (δεν παρέχεται) | 4 καπάκι | 8 κανάτα |
| 2 θήκη φίλτρου | 5 νερό | 9 πατήστε |
| | 6 λυχνία | |



16 Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **h** (ώρες) και **min** (λεπτά) για να ρυθμίσετε την ώρα.

17 Ρυθμίστε με το χρονοδιακόπτη την ώρα που θέλετε να ξεκινήσει η παρασκευή.

18 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Η ένδειξη TIMER εμφανίζεται στην οθόνη.


19 Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **h** (ώρες) και **min** (λεπτά) για να ρυθμίσετε την ώρα.



* Εάν δεν πατήσετε ούτε το κουμπί **h** ούτε το κουμπί **min** εντός 8 δευτερολέπτων, η καφετιέρα θα επιστρέψει στην “κανονική” κατάσταση και θα εμφανιστεί η ώρα. Θα πρέπει να πατήσετε το κουμπί  και να αρχίσετε εκ νέου.

20 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Θα ανάψει η ένδειξη .

ΑΦΗΣΤΕ ΤΗΝ

21 Ακριβώς – αφήστε την μέχρι να έρθει η ώρα να φτιάξει τον καφέ σας – μην ασχολείστε μαζί της, μπορεί να την αναστατώσετε.

22 Εάν επιθυμείτε να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη προτού ξεκινήσει η παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί .

23 Εάν επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία της καφετιέρας κατά την παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί . Η λυχνία  θα σβήσει.

ΕΝΑ ΦΛΙΤΖΑΝΙ ΣΤΑ ΓΡΗΓΟΡΑ

Μπορείτε να απομακρύνετε την κανάτα οποιαδήποτε στιγμή. Προς αποφυγή υπερχειλίστης της θήκης φίλτρου, επαναφέρετε την κανάτα στην εστία το πολύ σε περίπου 20 δευτερόλεπτα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν τη μετακινήσετε και πριν από τον καθαρισμό.

2 Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι.

3 Ρίξτε τα περιεχόμενα της θήκης φίλτρου στον κάδο.

4 Μπορείτε να καθαρίσετε την κανάτα και τη θήκη φίλτρου με χλιαρό νερό και σαπουνάδα.

5 Πατήστε το μοχλό στο πίσω μέρος του καπακιού της κανάτας, πάνω από τη λαβή, για να ανοίξετε το καπάκι της κανάτας.

6 Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα υγρό πανί.

7 Μην τοποθετήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

8 Να αφαλάτωνατε τη συσκευή τακτικά. Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη μάρκα προϊόντος αφαλάτωσης, κατάλληλου για χρήση σε προϊόντα των οποίων η κεντρική μονάδα είναι από πλαστικό. Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαλάτωσης.

* Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακυκλώνονται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.



οδηγίες – Μπορείτε να βρείτε πιο λεπτομερείς οδηγίες στον ιστότοπό μας:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

FONTOS ÖVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Ezt a készüléket csak egy felelős felnőtt használhatja vagy annak felügyelete mellett használható. A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen használja és tárolja.
- 2 Ne tegye a készüléket folyadékba, ne használja fürdőszobában, víz közelében vagy a szabadban.
- 3 Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre.
- 4 Tartsa a készüléket és a kábelt a konyhaszekrény szélétől távol és gyermekek által el nem érhető helyen.
- 5 Ne használjon más kiegészítőket és tartozékokat, mint amit hozzá adunk.
- 6 A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- 7 A készüléket nem szabad külső időzítővel és távirányító rendszerrel működtetni.
- 8 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.
- 9 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.



csak háztartási használatra

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Töltse meg a tartályt a **max** jelig, és kávé nélkül működtesse a készüléket. Hagyja kihűlni, ürítse ki a vizet, majd használja rendszeren.



MEGTÖLTÉS

- 1 Vegye le a kancsót a melegítő lapról.
- 2 Nyissa ki a markolat segítségével a fedelet, és emelje fel a tartályról.
- 3 Legalább két csésze vízzel töltse meg a tartályt, legfeljebb a **max** jelig.
- 4 Nyisson szét egy #4 papír szűrőt, és tegye be a szűrőtartóba.
- 5 Tegye a filterkávé finomságúra örölt kávé a szűrőbe. A mennyiség a kávé típusától és az egyéni ízléstől függ, mi két púpos teáskanalat javasolunk egy csésze vízhez.
- 6 Zárja le a fedelet.
- 7 Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra.





BEKAPCSOLÁS

- 8 Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.

KÁVÉFŐZÉS MOST

- 9 Nyomja meg és engedje fel a  gombot. A  fény égni fog.
- 10 Nem sokkal ezután a kávé elkezd csöpögni a kancsóba.
- 11 Amikor kész, a melegítő lap melegen tartja a kancsót.
- 12 Körülbelül 2 órával a főzés után a kávéfőző kikapcsol.

KÁVÉFŐZÉS KÉSŐBB

- 13 Ellenőrizze, hogy a  lámpa kikapcsolt. Ha nem, nyomja meg a  gombot, hogy kikapcsoljon.
- 14 Állítsa az órát a helyes időre.
- 15 Nyomja meg és engedje fel a  gombot. A CLOCK jelenik meg a kijelzőn.
- 16 A helyes óra és perc beállításához használja a **h** és **min** gombokat.
- 17 Állítsa az időzítőt arra az időpontra, amikor el szeretné kezdeni a főzést.
- 18 Nyomja meg és engedje fel a  gombot. A TIMER jelenik meg a kijelzőn.
- 19 A helyes óra és perc beállításához használja a **h** és **min** gombokat.

| | | |
|--|--------------|----------------|
| rajzok | 2 szűrőtartó | 6 lámpa |
| 1 #4 papír szűrő (a csomag nem tartalmazza) | 3 markolat | 7 melegítő lap |
| | 4 fedél | 8 kancsó |
| | 5 víz | 9 nyomja meg |

★ Ha nem nyomja meg sem a **h** (óra), sem a **min** (perc) gombot 8 másodpercen belül, a kávéfőző visszaáll a "normál" üzemmódra, és megjelenik az idő. Meg kell nyomnia a ⊕ gombot, és újra kell kezdeni.

20 Nyomja meg és engedje fel a ☒ gombot. A ☒ fény égni fog.

NE NYÚLJON HOZZÁ

21 Addig ne nyúljon hozzá, amíg az előre beállított idő el nem érkezik, és el nem készíti a kávéját – ne állítgasson rajta, megzavarhatja.

22 Ha törölni szeretné az időzítőt a főzés megkezdése előtt, nyomja meg a ⊕ gombot.

23 Ha a főzés közben le szeretné állítani a kávéfőzőt, nyomja meg a ☒ gombot. A ☒ lámpa kialszik.

EGY CSÉSZE KÁVÉ GYORSAN

Bármikor kiveheti a kancsót. Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra 20 másodpercen belül, nehogy a szűrőtartó kifolyjon.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1 Húzza ki a készüléket, amikor nem használja, mozgatás és tisztítás előtt.

2 Nyissa ki a markolat segítségével a fedelet.

3 Öntse ki a szűrőtartó tartalmát a szemetesbe.

4 Meleg, szappanos vízzel megtisztíthatja a kancsót és a szűrőtartót.

5 Nyomja le a kancsó fedelének hátulján levő kart a fogantyú fölött, hogy kinyissa a kancsó fedelét.

6 A készülék külső felületét egy nedves ruhával tisztítsa meg.

7 Ne tegye a készülék egyetlen alkatrészét sem a mosogatógépbe.

VÍZKŐTELENÍTÉS

8 Rendszeresen távolítsa el a vízkövet. Használja a műanyag házú termékekhez való szabadalmaztatott vízkőtlenítő márkát. Kövesse a vízkőtlenítőhöz adott utasításokat.

★ Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.

KÖRNYEZETVÉDELME

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.



utasítások – részletes útmutatást weboldalunkon talál:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el deęiřtirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Ařaęıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz sadece sorumlu bir yetişkin tarafından veya onun gözetimi altında kullanılmalıdır. Cihazı, çocukların erişemeyeceęi konumlarda kullanın ve saklayın.
- 2 Cihazı sıvıya daldırmayın; banyoda, su yakınında veya dış mekanlarda kullanmayın.
- 3 Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleřtirin.
- 4 Cihazı ve elektrik kablosunu tezgah kenarlarından ve çocukların ulaşabileceęi yerlerden uzak tutun.
- 5 Size saęladığımız aksesuar ve ek parçalar dışındaki ürünleri kullanmayın.
- 6 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- 7 Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- 8 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.
- 9 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından deęiřtirilmelidir.



sadece ev içi kullanım

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Su haznesini **max** işaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıştırın. Soęumasını bekleyin, suyu dökün ve sonra normal şekilde kullanın.



DOLDURMA

- 1 Sürahiye elektrikli ocaktan çıkarın.
- 2 Kapaęı açmak ve su haznesini çıkarmak için kulpu kullanın.
- 3 Su haznesine en az 2 fincan, en fazla **max** işaretine kadar su doldurun.
- 4 4 no'lu kağıt filtreyi açın ve filtre yuvasına yerleřtirin.
- 5 Filtre çekilmiş kahveyi filtreye yerleřtirin. Miktarı kahve tipine ve kişisel damak tadınıza göre deęiřebilir, ancak her fincan su için iki tepelime çay kařığı kahve öneririz.
- 6 Kapaęı kapatın.
- 7 Sürahiye yeniden elektrikli ocaęın üzerine yerleřtirin.





CİHAZI ÇALIřTIRMA

- 8 Fiři prize takın.

HEMEN KAHVE

- 9  düğmesine basın ve bırakın.  lambası yanacaktır.
- 10 Hemen ardında kahve, sürahiye damlamaya başlayacaktır.
- 11 İşlem bittiğinde, elektrikli ocak sürahiye sıcak tutmaya devam edecektir.
- 12 Demlemeden yaklaşık 2 saat sonra kahve makinesi kapanacaktır.



SONRA KAHVE

- 13  lambasının sönüp sönmedięini kontrol edin. Sönmediyse, kapatmak için  düğmesine basın.
- 14 Saati doęru zamana ayarlayın.
- 15  düğmesine basın ve bırakın. Ekranda 'CLOCK' görüntülenecektir.
- 16 Doęru saat ve dakika ayarını girmek için **h** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.
- 17 Zamanlayıcıyı, demlemenin başlamasını istedięiniz saate ayarlayın.
- 18  düğmesine basın ve bırakın. Ekranda 'TIMER' görüntülenecektir.
- 19 Doęru saat ve dakika ayarını girmek için **h** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.

çizimler

| | | |
|--|--------------------------------------|---|
| 1 kağıt filtre no.4 (cihazla birlikte verilmez) | 3 kulp 4 kapak 5 su 6 lamba | 7 elektrikli ocak 8 sürahi 9 bastır |
|--|--------------------------------------|---|



✱ 8 saniye içinde **h** veya **min** düğmelerinden birine basmadığınız takdirde, kahve makinesi "normal" durumuna dönecek ve zamanı göstermeye başlayacaktır. Bu durumda ⊕ düğmesine basmanız ve işleme yeniden başlamanız gerekecektir.

20  düğmesine basın ve bırakın.  lambası yanacaktır.

👁️ YALNIZ BIRAK

21 Yalnız bırak işlevi, önceden ayarlanmış zaman gelene kadar makineye dokunmamanızı ve makinenin siz müdahale etmeden kahvenizi yapacağını belirtir; karışmayın, makinenizi bozabilirsiniz.

22 Zamanlayıcıyı demleme başlamadan önce iptal etmek istiyorsanız, ⊕ düğmesine basın.

23 Kahve makinesini demleme sırasında durdurmak istiyorsanız,  düğmesine basın.  lambası yanacak.

👁️ HIZLI BIR FİNCAN

Sürahiyi dilediğiniz zaman çıkarabilirsiniz. Filtre yuvasının taşmasını önlemek için sürahiyi ocağın üzerine yaklaşık 20 saniye içinde yeniden yerleştirmelisiniz.

👁️ TEMİZLİK VE BAKIM

1 Kullanmadığınız zamanlarda, hareket ettirmeden ve temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin.

2 Kapağı açmak için kulpu kullanın.

3 Filtre yuvasının içindekileri hafifçe vurarak çöpe boşaltın.

4 Cam sürahiyi ve filtre yuvasını ılık sabunlu su ile temizleyebilirsiniz.

5 Sürahinin kapağını açmak için, sürahi kapağının arkasında, sapın üzerinde bulunan çalıştırma koluna bastırın.

6 Cihazın dış yüzeylerini nemli bir bezle silerek temizleyin.

7 Cihazın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

👁️ KİREÇ GİDERME

8 Düzenli olarak kireç giderme işlemi uygulayın. Plastik gövdeli ürünlerde kullanıma uygun, tescilli bir kireç giderici ürün kullanın. Üreticinin ürünle birlikte verdiği talimatları uygulayın.

✱ Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

♻️ ÇEVRE KORUMA

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

talimatlar – ayrıntılı bilgi web sitemizde mevcuttur:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Acest aparat trebuie folosit doar de către, ori sub supravegherea unui adult responsabil. Nu folosiți lângă și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.
- 2 Nu puneți aparatul în lichid, nu îl folosiți în baie, lângă apă sau afară.
- 3 Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.
- 4 Feriți vasul și cablul de marginile blaturilor lucru și nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- 5 Nu folosiți alte accesorii sau atașamente decât cele furnizate de noi.
- 6 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- 7 Este interzisă operarea acestui aparat prin utilizarea unui temporizator extern ori a unui sistem telecomandat.
- 8 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.
- 9 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidente.



exclusiv pentru uz casnic

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Umpleți rezervorul până la semnul **max** și porniți aparatul fără cafea.

Lăsați-l să se răcească, scoateți apa, apoi folosiți-l normal.



UMPLERE

- 1 Îndepărtați carafa de pe plită.
- 2 Folosiți capul de prindere pentru a deschide capacul pentru a avea acces la rezervor.
- 3 Umpleți rezervorul cu cel puțin 2 căni de apă, însă nu depășiți semnul **max**.
- 4 Deschideți un filtru de hârtie nr. 4 și introduceți-l în suportul filtrului.
- 5 Puneți cafeaua măcinată în filtru. Cantitatea va varia în funcție de tipul de cafea și de gustul fecăruia, însă sugerăm două lingurițe pline per ceașcă de apă.
- 6 Închideți capacul.
- 7 Așezați din nou carafa pe plită.








PORNIRE

- 8 Băgați întrerupătorul în priză.

CAFEA PENTRU ACUM



- 9 Apăsăți și eliberați butonul . Becul  va pâlpâi.
- 10 La scurt timp după aceasta, cafeaua va începe să picure în carafă.
- 11 După ce este gata, plita va păstra carafa caldă.
- 12 La aproximativ 2 ore după fierbere, cafetiera se va opri.

CAFEA PENTRU MAI TÂRZIU

- 13 Verificați dacă becul  este stins. Dacă este aprins, apăsați butonul  pentru a-l stinge.
- 14 Setăți ceasul la ora corectă.
- 15 Apăsăți și eliberați butonul . CLOCK va apărea pe afișaj.
- 16 Folosiți butoanele **h** și **min** pentru a seta ora și minutele corecte.
- 17 Setăți temporizatorul pentru ora la care doriți ca aparatul să pornească.
- 18 Apăsăți și eliberați butonul . TIMER va apărea pe afișaj.
- 19 Folosiți butoanele **h** și **min** pentru a seta ora și minutele corecte.
- * Dacă nu apăsați nici butonul **h**, nici butonul **min** în 8 secunde, cafetiera va reveni automat la programul "normal", afișând timpul. Va trebui să apăsați butonul  și să reîncepeți.
- 20 Apăsăți și eliberați butonul . Becul  va pâlpâi.

| | | |
|--|-------------------|-----------|
| schite | 3 cap de prindere | 7 plită |
| 1 filtru de hârtie nr. 4 (nefurnizat) | 4 capac | 8 carafă |
| 2 suport filtru | 5 apă | 9 apăsați |
| | 6 bec | |

LĂSAȚI-O ÎN PACE

- Exact așa – lăsați-o în pace până când va atinge ora presetată și cafeaua se va face - nu vă jucați cu ea, s-ar putea să o supărați.
- Dacă doriți să anulați temporizatorul înainte să înceapă fierberea, apăsați butonul ④.
- Dacă doriți să opriți cafetiera în timpul fierberii, apăsați butonul . Becul  se va stinge.

O CEAȘCĂ RAPIDĂ

Puteți lua carafa oricând. Pentru a preveni umplerea excesivă a suportului filtrului, reasezați carafa pe plită în maximum 20 secunde.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Când nu utilizați aparatul, înainte de a-l muta și înainte de a-l curăța, scoateți-l din priză.
- Folosiți capul de prindere pentru a deschide capacul.
- Aruncați conținutul suportului filtrului la coșul de gunoi.
- Puteți curăța carafa și suportul filtrului cu apă caldă și detergent de vase.
- Apăsați levierul din spatele capacului carafei, de deasupra mânerului, pentru a deschide capacul carafei.
- Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă.
- Nu spălați nicio componentă a aparatului la mașina de spălat vase.

DETARTRARE

- Detartrați regulat. Folosiți o marcă corespunzătoare de detartrant, potrivită pentru produsele din plastic. Urmați instrucțiunile detartrantului.
- * Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.

PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.



instrucțiuni – instrucțiuni mai detaliate disponibile pe site-ul nostru web
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда.
Отстранете всички опаковки преди употреба.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Уредът трябва да се използва само от или под надзора на отговорно пълнолетно лице. Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъп на деца.
- 2 Не поставяйте уреда в течност, не го използвайте в баня, в близост до вода или на открито.
- 3 Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.
- 4 Дръжте уредът и кабела на разстояние от кухненския плот и далеч от достъп на деца.
- 5 Не използвайте аксесоари или приставки, различни от тези, предоставени от нас.
- 6 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- 7 Този уред не трябва да се използва с външен таймер или със система за дистанционно управление.
- 8 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.
- 9 Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.



само за домашна употреба

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Напълнете резервоара до обозначението **max** и пуснете уреда без кафе.

Оставете го да се охлади, изхвърлете водата, след което го използвайте нормално.



ПЪЛНЕНЕ

- 1 Отстранете каната от котлона.
- 2 Използвайте ръкохватката, за да отворите капака и откриете резервоара.
- 3 Напълнете резервоара с най-малко 2 чаши вода, но без да превишавате обозначението **max**.
- 4 Разгънете хартиен филтър № 4 и го поставете в поставката за филтър.
- 5 Поставете смляното кафе във филтъра. Количеството зависи от вида кафе и индивидуалния вкус, но Ви предлагаме да сложите две пълни чаени лъжички кафе на една чаша вода.
- 6 Затворете капака.
- 7 Отново поставете каната на котлона.





ВКЛЮЧВАНЕ

- 8 Включете щепсела в захранващия контакт.

КАФЕ ЗА СЕГА

- 9 Натиснете и освободете бутон . Лампичката  ще светне.
- 10 Не след дълго кафето ще затече в каната.
- 11 Когато е готово, котлонът ще поддържа каната топла.
- 12 Около 2 часа след варене кафемашината ще се изключи.

КАФЕ ЗА ПО-КЪСНО

- 13 Проверете дали лампичката  свети. Ако е така, натиснете бутон , за да я изгасите.
- 14 Настройте часовника на съответния час.
- 15 Натиснете и освободете бутон . На екрана ще се изведе CLOCK.
- 16 Използвайте бутоните за час и минута (**h** и **min**), за да настроите точно часът и минутите.
- 17 Настройте таймера на часа, в който желаете да започне варенето.
- 18 Натиснете и освободете бутон . На екрана ще се изведе TIMER.


Илюстрации

- 1 хартиен филтър № 4
(не е предоставен)
2 поставка за филтър

- 3 ръкохватка
4 капак
5 вода
6 лампичка

- 7 котлон
8 кана
9 натиснете


19 Използвайте бутоните за час и минута (**h** и **min**), за да настроите точно часът и минутите.



✱ Ако не натиснете бутон **h** или бутон **min** в рамките на 8 секунди, кафемашината ще се върне към "нормален" режим и ще се покаже часът. Трябва да натиснете бутон  и да започнете отначало.


20 Натиснете и освободете бутон . Лампичката  ще светне.

 НЕ СЕ ЗАНИМАВАЙТЕ С НЕЯ

21 Точно така – не се занимавайте с нея, докато предварително зададеният час не настъпи и машината не свари кафето. Просто я оставете, защото може да я объркате.

22 Ако желаете да отмените таймера преди варенето да е започнало, натиснете бутон .

23 Ако желаете да спрете кафемашината, докато е в процес на варене, натиснете бутон . Лампичката  ще изгасне.

 БЪРЗА ЧАША

Можете да отстраните каната по всяко време. За да предотвратите преливане от поставката за филтър, поставете каната отново на котлона в рамките на около 20 секунди.

 ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

1 Изключете уреда от контакта, когато не го използвате, преди да го преместите, както и преди почистване.

2 Използвайте ръкохватката, за да отворите капака.

3 Изтръскайте съдържанието от поставката за филтър в кофата за боклук.

4 Можете да почистите каната и поставката за филтър с топла сапунена вода.

5 Натиснете ръчката в задната част на капака на каната, над дръжката, за да я отворите.

6 Почистете външните повърхности на уреда с влажна кърпа.


7 Не поставяйте която и да е част от уреда в миялна машина.

 ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

8 Редовно почиствайте котления камък. Използвайте търговска марка препарат за отстраняване на котлен камък, подходящ за употреба при продукти с пластмасови части. Следвайте инструкциите, предоставени с препарата.

✱ Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират. 





инструкции (Български) – по-подробни инструкции има на нашата уеб страница:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

القهوة لاحقاً

- 13 تأكد أن اللبمة  مطفأة. فإذا لم تكن مطفأة، اضغط الزر  لإطفائها.
- 14 قم بضبط الساعة على الوقت الصحيح.
- 15 أضغط لوقت قصير زر . سوف تظهر CLOCK على الشاشة.
- 16 استخدم زري الساعة h والدقيقة min لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.
- 17 قم بضبط الموقت على الوقت الذي تريده لبدء التخمير.
- 18 أضغط لوقت قصير زر . سوف تظهر TIMER على الشاشة.
- 19 استخدم زري الساعة h والدقيقة min لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.
- * إذا لم تضغط زر h (ساعة) أو زر min (دقيقة) في غضون 5 ثوان، ستعود ماكينة القهوة إلى وضع عادي وسوف يظهر الوقت. عليك أن تضغط على زر  والبدء من جديد.
- 20 اضغط على الزر . سوف تضئ اللبمة .

دعه

- 21 هذا هو الأمر – اتركه حتى يصل إلى وقت الضبط المسبق ويصنع قهوتك – لا تتلاعب به، فقد تفسده.
- 22 لإلغاء جهاز التوقيت قبل أن يبدأ عمل المشروب، اضغط الزر . سوف تنطفئ اللبمة .
- 23 لوقف ماكينة القهوة أثناء قيامها بعمل المشروب، اضغط الزر . سوف تنطفئ اللبمة .

كوب سريع

- يمكنك إخراج الإبريق في أي وقت. ولمنع حامل الفلتر من الفيضان، استبدل الإبريق في لوح التسخين في غضون 20 ثانية تقريباً.

محاذير وصيانة

- 1 أفضل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد.
- 2 افتح الغطاء.
- 3 قم بإزالة محتويات حامل الفلتر في الصندوق.
- 4 يمكنك تنظيف حامل الإبريق والفلتر في ماء صابوني دافئ.
- 5 اضغط على الذراع الموجود خلف غطاء الإبريق، وفوق المقبض، لفتح غطاء الإبريق.
- 6 نظف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش رطبة.
- 7 لا تضع أي جزء من الجهاز في غسالة صحون.

إزالة الأوساخ العالقة بانتظام

- 8 قم بإزالة الرواسب بانتظام (على الأقل شهرياً).
- 9 استخدم مادة مناسبة للبلاستيك لازالة طبقة الأوساخ (معظم المنتجات بها أجزاء بلاستيكية). اتبع تعليمات التنظيف.

* إصلاح المنتجات خلال مدة الضمانة والتي تعاني من عطل بسبب عدم إزالة طبقة الأوساخ بانتظام، يدفع عنها مبلغ مادي.

رموز للتدوير / إعادة الاستخدام



من أجل تفادي مشاكل بيئية وخاصة بالصحة بالنظر للمواد المضرّة للأجهزة الإلكترونية والكهربائية، فلإن الأجهزة التي تحمل هذا الرمز يجب ايداعها فقط في مستودعات التدوير وإعادة الاستخدام.

| | | |
|---------|-------------|----------------------------------|
| 8 إبريق | 4 غطاء | الرسومات |
| 9 ضغط | 5 ماء | 1 الفلتر الورقي رقم 4 (غير مزود) |
| | 6 لمبة | 2 حامل الفلتر |
| | 7 لوح تسخين | 3 مقبض |

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

اجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ اجراءات الأمان الأساسية التالية:

- 1 لا يجوز استخدام الجهاز إلا من قبل شخص بالغ ومسؤول. استخدم الجهاز ثم احفظه بعيدا عن متناول الأطفال.
- 2 لا تغمر الجهاز في أي سائل. لا تستخدمه في الحمام أو قرب الماء أو في الخارج.
- 3 ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة.
- 4 حافظ على الجهاز والكبلات بعيدا عن حواف أسطح العمل وبعيدا عن متناول الأطفال.
- 5 افضل الجهاز عن التيار عند عدم الاستعمال.
- 6 لا تستخدم أي أداة غير التي تكون مع الجهاز.
- 7 لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقررة في التعليمات.
- 8 لا ينبغي استخدام الجهاز مع جهاز توقيت أو أي نظام تحكم عن بعد.
- 9 لا تستخدم الجهاز إذا كان متضررا أو لا يعمل بصورة صحيحة.
- 10 إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهني محترف، لمنع أي حادث ممكن.



للاستعمال المنزلي فقط

قبل الاستعمال للمرة الأولى

قم بملء الخزان إلى علامة max، وتشغيل الجهاز بدون قهوة.



الملء

- 1 أخرج الإبريق من لوح التسخين.
- 2 استخدم المقبض لفتح الغطاء وكشف الخزان.
- 3 قم بتعبئة الخزان بما لا يقل عن 2 كوب ماء ولكن ليس فوق علامة الحد الأقصى max.
- 4 افتح الفلتر الورقي رقم 4 وضعه في حامل الفلتر.
- 5 ضع البن المطحون في الفلتر. ونقترح ملعقتين لكل كوب من الماء.
- 6 اغلق الغطاء.
- 7 استبدل الإبريق في لوح التسخين.

تشغيل

8 أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

القهوة الآن

- 9 اضغط على الزر . سوف تضئ اللمبة .
- 10 وسوف تبدأ القهوة بالتنقيط في الإبريق بعد ذلك بوقت قصير.
- 11 وعندما يتم ذلك، سوف يبقى لوح التسخين الإبريق دافئا.
- 12 وسيتوقف جهاز صنع القهوة بعد حوالي ساعتين من التخميم.

